

Επίσημη Εφημερίδα L 173

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

49ο έτος
27 Ιουνίου 2006

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 941/2006 του Συμβουλίου, της 1ης Ιουνίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 51/2006 όσον αφορά το προσφυγάκι και τη ρέγγα 1
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 942/2006 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2006, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 7
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 943/2006 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2006, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για τη διάθεση γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων 9
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 944/2006 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2006, για το άνοιγμα της απόσταξης κρίσης που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για ορισμένους οίνους στην Ιταλία 10
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 945/2006 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2006, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού 12
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 946/2006 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2006, για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας παπαλίνας (σαρδελορέγγας) στη ζώνη ICES IIIb, c, d (ύδατα ΕΚ) από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας 13
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 947/2006 της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2006, για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο 2006 για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση στο πλαίσιο μιας δασμολογικής ποσόστωσης η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/2006 15

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2006/430/ΕΚ:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 25ης Αυγούστου 2005, με την οποία μια συγκέντρωση κηρύσσεται συμβατή με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ (Υπόθεση αριθ. COMP/M.3687 — Johnson & Johnson/Guidant) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 3230] ⁽¹⁾ 16

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2006/431/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 5ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με μια διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ έναντι της Automobiles Peugeot SA και της Peugeot Nederland NV (Υποθέσεις COMP/E2/36623 36820 και 37275 — SEP και άλλοι/Automobiles Peugeot SA) [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 3683] ⁽¹⁾ 20

2006/432/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2001 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2407] 25

2006/433/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2002 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2408] 27

2006/434/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων στο Λουξεμβούργο το 2002 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2410] 29

2006/435/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2006, για την τροποποίηση της απόφασης 2005/710/EK σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας για την υψηλής παθογονικότητας γρίπη των πτηνών σε πουλερικά στη Ρουμανία [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2421] ⁽¹⁾ 31

2006/436/EK:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της γρίπης των πτηνών στο Βέλγιο το 2003 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2422] 33



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 941/2006 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**της 1ης Ιουνίου 2006****για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 51/2006 όσον αφορά το προσφυγάκι και τη ρέγγα**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και τη βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 20,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 51/2006 του Συμβουλίου⁽²⁾ καθορίζει για το 2006, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, τις αλιευτικές δυνατότητες και τους συναφείς όρους στα κοινοτικά ύδατα και, για τα κοινοτικά σκάφη, σε άλλα ύδατα όπου απαιτούνται περιορισμοί αλιευμάτων.
- (2) Σύμφωνα με τις διαβουλεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και των Νήσων Φερόες, στις 23 Φεβρουαρίου 2006 επιτεύχθηκε συμφωνία για αμοιβαία πρόσβαση στα αποθέματα όσον αφορά το προσφυγάκι και τη ρέγγα στα ύδατα κάθε μέρους. Η συμφωνία αυτή θα πρέπει να τεθεί σε εφαρμογή.

(3) Δεδομένου ότι τα σκάφη που αλιεύαν μερλούκιο με απλάδια στις διαιρέσεις ICES VIa, b και VII b, c, j, k, καθώς και στην υποπεριοχή XII δεν συμμετείχαν στις αλιευτικές πρακτικές που οδήγησαν στην απαγόρευση της χρησιμοποίησης απλάδιων στις περιοχές αυτές, είναι σκόπιμο να επιτραπεί η συνέχιση του εν λόγω είδους αλιείας με παρέκκλιση από την απαγόρευση.

(4) Η Κοινότητα διεξήγαγε διαβουλεύσεις με τη Νορβηγία για την αλιευτική διαχείριση αποθεμάτων νορβηγικής ρέγγας (Ατλαντικού-Σκανδιναβίας) ειρηνής παραγωγής στον Νοτιοανατολικό Ατλαντικό, ιδίως όσον αφορά τους διακανονισμούς αδειοδότησης που θα πρέπει να εφαρμοστούν.

(5) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 51/2006 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα ΙΑ, ΙΒ και ΙV του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 51/2006 τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Λουξεμβούργο, 1η Ιουνίου 2006.

Για το Συμβούλιο

Η Πρόεδρος

U. HAUBNER

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 16 της 20.1.2006, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 51/2006 τροποποιούνται ως εξής:

- 1) Στο παράρτημα ΙΑ, η καταχώριση για το είδος «προσφυγάκι» στη ζώνη Ι, ΙΙ, ΙΙΙ, ΙV, V, VI, VII, VIIIabde, XII και XIV (ΕΚ και διεθνή ύδατα) αντικαθίσταται από τα εξής:

| «Είδος: | Προσφυγάκι <i>Micromesistius poutassou</i> | Ζώνη: Ι, ΙΙ, ΙΙΙ, ΙV, V, VI, VII, X, XII, XII, VIIIabde, XII και XIV (ύδατα ΕΚ και διεθνή ύδατα) WHB/1 X 14 |
|------------------|---|--|
| Δανία | 52 529 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | Αναλυτικό ΤΑC. Εφαρμόζεται το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 Εφαρμόζεται το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 Εφαρμόζεται το άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96 |
| Γερμανία | 20 424 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| Ισπανία | 44 533 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| Γαλλία | 36 556 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| Ιρλανδία | 40 677 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| Κάτω Χώρες | 64 053 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| Πορτογαλία | 4 137 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| Σουηδία | 12 994 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 68 161 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| ΕΚ | 344 063 ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾ | |
| Νορβηγία | 152 442 ⁽¹⁾ ⁽²⁾ | |
| Νήσοι Φερόες | 45 000 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾ | |
| TAC | 2 000 000 | |

⁽¹⁾ Μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα ΕΚ στις ζώνες ΙΙ, ΙVα, VIα βορείως των 56° 30' Β, VIβ, VII δυτικώς των 12° Δ.

⁽²⁾ Εκ των οποίων μέχρι 500 τόνοι μπορούν να συνίστανται σε γουρλομάτη (*Argentina spp.*).

⁽³⁾ Τα αλιεύματα του είδους "προσφυγάκι" μπορούν να περιλαμβάνουν παρεπιπτόντα αλιεύματα γουρλομάτη (*Argentina spp.*).

⁽⁴⁾ Μπορούν να αλιεύονται στα ύδατα ΕΚ στις ζώνες VIα βορείως των 56° 30' Β, VIβ, VII δυτικώς των 12° Δ.

⁽⁵⁾ Εκ των οποίων το 61 % μπορεί να αλιεύεται στην οικονομική ζώνη της Νορβηγίας ή στην αλιευτική ζώνη γύρω από τον Jan Mayen.

⁽⁶⁾ Εκ των οποίων το 2,9 % μπορεί να αλιεύεται στα ύδατα των Νήσων Φερόες, στη ζώνη Vb.».

- 2) Στο παράρτημα ΙΑ, μετά την ανωτέρω καταχώριση παρεμβάλλεται η ακόλουθη καταχώριση:

| «Είδος: | Προσφυγάκι <i>Micromesistius poutassou</i> | Ζώνη: Ύδατα ΕΚ ΙΙ, ΙVα ⁽²⁾ , VIα ⁽³⁾ , VIβ, VII ⁽⁴⁾ WHB/24A567 |
|--------------|---|--|
| Νήσοι Φερόες | 10 000 ⁽¹⁾ | |
| TAC | 2 000 000 | |

⁽¹⁾ Καταλογίζεται στα όρια αλιευμάτων των Νήσων Φερόες που έχουν θεσπιστεί βάσει συμφωνίας των παράκτιων κρατών.
⁽²⁾ Τα αλιεύματα στη ζώνη ΙVα δεν πρέπει να υπερβαίνουν τους 2 500 τόνους.
⁽³⁾ Βορείως των 56° 30' Β.
⁽⁴⁾ Δυτικώς των 12° Δ.».

- 3) Στο παράρτημα IB, η καταχώριση σχετικά με το είδος «ρέγγα» στη ζώνη I και II (ΕΚ και διεθνή ύδατα) αντικαθίσταται από την ακόλουθη:

| «Είδος: | Ρέγγα <i>Clupea harengus</i> | «Ζώνη: Ύδατα ΕΚ και διεθνή ύδατα ζώνης I και II HER/1/2 |
|------------------|---------------------------------|--|
| Βέλγιο | 22 | |
| Δανία | 21 243 | |
| Γερμανία | 3 720 | |
| Ισπανία | 70 | |
| Γαλλία | 917 | |
| Ιρλανδία | 5 499 | |
| Κάτω Χώρες | 7 602 | |
| Πολωνία | 1 075 | |
| Πορτογαλία | 70 | |
| Φινλανδία | 329 | |
| Σουηδία | 7 872 | |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 13 581 | |
| ΕΚ | 62 000 | |
| Νήσοι Φερόες | 6 196 ⁽¹⁾ | |
| TAC | Άνευ αντικειμένου | |

Δεν εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 847/96, αλλά εφαρμόζεται το άρθρο 5 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού

Ειδικοί όροι:

Εντός των ορίων των ανωτέρω ποσοτώσεων, στη συγκεκριμένη ζώνη μπορούν να αλιεύονται κατ' ανώτατο όριο οι κάτωθι ποσότητες:

II, Vb βορείως των 62° Β (ύδατα Νήσων Φερόες) (HER/*2A5B-F)

| | |
|------------------|-------|
| Βέλγιο | 2 |
| Δανία | 2 117 |
| Γερμανία | 371 |
| Ισπανία | 7 |
| Γαλλία | 91 |
| Ιρλανδία | 548 |
| Κάτω Χώρες | 758 |
| Πολωνία | 107 |
| Πορτογαλία | 7 |
| Φινλανδία | 32 |
| Σουηδία | 784 |
| Ηνωμένο Βασίλειο | 1 354 |

⁽¹⁾ Μπορούν να αλιευθούν στα ύδατα ΕΚ.

- 4) Στο παράρτημα III, στο μέρος A προστίθεται το ακόλουθο σημείο:

«8.5. Κατά παρέκκλιση των σημείων 8.3 και 8.4, τα σκάφη που αλιεύουν μερλούκιο επιτρέπεται να χρησιμοποιούν απλάδια μεγέθους ματιών 120 mm σε οποιοδήποτε σημείο των εν λόγω περιοχών, στο οποίο το βάθος σύμφωνα με το χάρτη είναι μικρότερο από 600 μέτρα.»

5) Στο παράρτημα IV, τα μέρη I και II αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«ΜΕΡΟΣ I

Ποσοτικοί περιορισμοί γενικών και ειδικών αλιείων αλιείας για κοινοτικά σκάφη που αλιεύουν σε ύδατα τρίτων χωρών

| Περιοχή αλιείας | Τύπος αλιείας | Αριθμός αδειών | Κατανομή αδειών μεταξύ κρατών μελών | Μέγιστος αριθμός σκαφών που είναι παρόντα ανά πάσα στιγμή |
|--|--|-------------------|--|---|
| Νορβηγικά ύδατα και αλιευτική ζώνη γύρω από το Jan Mayen | Ρέγγα, βορείως των 62° 00' B | 77 | DK: 26, DE: 5, FR: 1, IRL: 7, NL: 9, SW: 10, UK: 17 | 57 |
| | Βενθοπελαγικά είδη, βορείως των 62° 00' B | 80 | FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1 | 50 |
| | Σκουμπρί, νοτίως των 62° 00' B, αλιεία με γρι-γρι | 11 | DE: 1 ⁽¹⁾ , DK: 26 ⁽¹⁾ , FR: 2 ⁽¹⁾ , NL: 1 ⁽¹⁾ | Άνευ αντικειμένου |
| | Σκουμπρί, νοτίως των 62° 00' B, αλιεία με τράτα | 19 | | Άνευ αντικειμένου |
| | Σκουμπρί, βορείως των 62° 00' B, αλιεία με γρι-γρι | 11 ⁽²⁾ | DK: 11 | Άνευ αντικειμένου |
| | Βιομηχανικά είδη, νοτίως των 62° 00' B | 480 | DK: 450, UK: 30 | 150 |
| Ύδατα των Νήσων Φερόες | Όλοι οι τύποι αλιείας με τράτα με σκάφη μήκους μέχρι 180 ποδών στη ζώνη μεταξύ 12 και 21 μιλίων από τις γραμμές βάσης των Νήσων Φερόες | 26 | BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18 | 13 |
| | Αλιεία με στόχο το γάδο και εγκλεφίνο με ελάχιστο μέγεθος ματιών 135 mm, που περιορίζεται στην περιοχή νοτίως των 62° 28' B και ανατολικά των 6° 30' Δ | 8 ⁽³⁾ | | 4 |
| | Αλιεία με τράτα πέραν των 21 μιλίων από τη γραμμή βάσης των Νήσων Φερόες. Κατά τις περιόδους από 1ης Μαρτίου έως 31 Μαΐου και από 1ης Οκτωβρίου έως 31 Δεκεμβρίου, τα σκάφη αυτά μπορούν να αλιεύουν στην περιοχή μεταξύ 61° 20' B και 62° 00' B και μεταξύ 12 και 21 μιλίων από τις γραμμές βάσης | 70 | BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20 | 26 |
| | Αλιεία μουρούνας με τράτα με ελάχιστο μέγεθος ματιών 100 mm στην περιοχή νοτίως των 61° 30' B και δυτικά των 9° 00' Δ και στην περιοχή μεταξύ 7° 00' Δ και 9° 00' Δ νοτίως των 60° 30' B και στην περιοχή νοτιοδυτικά μιας γραμμής μεταξύ 60° 30' B, 7° 00' Δ και 60° 00' B, 6° 00' Δ | 70 | DE: 8 ⁽⁴⁾ , FR: 12 ⁽⁴⁾ , UK: 0 ⁽⁴⁾ | 20 ⁽⁵⁾ |
| | Αλιεία με τράτα με στόχο το μαύρο μπακαλιάρo με ελάχιστο μέγεθος ματιών 120 mm και δυνατότητα χρήσης κυκλικής νεύρωσης γύρω από το σάκο της τράτας. | 70 | | 22 ⁽⁵⁾ |
| | Αλιεία με στόχο το προσφυγάκι. Ο συνολικός αριθμός των αδειών μπορεί να αυξηθεί κατά 4 σκάφη προκειμένου να σχηματίσουν ζεύγη, εάν οι αρχές των Νήσων Φερόες θεσπίσουν ειδικούς κανόνες πρόσβασης σε μια περιοχή που καλείται "κύρια περιοχή αλιείας προσφυγακιού" | 36 | DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5 | 20 |
| | Αλιεία με παραγάδι | 10 | UK: 10 | 6 |
| | Αλιεία σκουμπριού | 12 | DK: 12 | 12 |
| | Αλιεία ρέγγας βορείως των 62° B | 21 | DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3 | 21 |

| Περιοχή αλιείας | Τύπος αλιείας | Αριθμός αδειών | Κατανομή αδειών μεταξύ κρατών μελών | Μέγιστος αριθμός σκαφών που είναι παρόντα ανά πάσα στιγμή |
|-------------------------------|-----------------------|------------------|-------------------------------------|---|
| Ύδατα της Ρωσικής Ομοσπονδίας | Όλοι οι τύποι αλιείας | π.υ. | | π.υ. |
| | Αλιεία σαρδελόρεγγας | 7 ⁽⁶⁾ | | π.υ. |
| | Αλιεία παπαλίνας | π.υ. | | π.υ. |

(¹) Η κατανομή αυτή ισχύει για την αλιεία με γρι-γρι και τράτα.

(²) Επιλέγεται από τις 11 άδειες αλιείας σκουμπριού με γρι-γρι νοτίως των 62° 00' Β.

(³) Μετά τα εγκεκριμένα πρακτικά του 1999, οι ποσότητες για την αλιεία με στόχο το γάδο και εγκλεφίνο περιλαμβάνονται στις ποσότητες για την κατηγορία "Όλοι οι τύποι αλιείας με τράτα με σκάφη μήκους μέχρι 180 ποδών στη ζώνη μεταξύ 12 και 21 μιλίων από τις γραμμές βάσης των Νήσων Φερόες".

(⁴) Οι ποσότητες αυτές αναφέρονται στο μέγιστο αριθμό σκαφών που είναι παρόντα ανά πάσα στιγμή.

(⁵) Οι ποσότητες αυτές περιλαμβάνονται στις ποσότητες της κατηγορίας "Αλιεία με τράτα πέραν των 21 μιλίων από τη γραμμή βάσης των Νήσων Φερόες".

(⁶) Ισχύει μόνο για σκάφη υπό σημαία Λεττονίας.

ΜΕΡΟΣ II

Ποσοτικοί περιορισμοί γενικών και ειδικών αδειών αλιείας για αλιευτικά σκάφη τρίτων χωρών στα κοινοτικά ύδατα

| Κράτος σημαίας | Τύπος αλιείας | Αριθμός αδειών | Μέγιστος αριθμός σκαφών που είναι παρόντα ανά πάσα στιγμή |
|-----------------------|---|------------------|---|
| Νορβηγία | Ρέγγα, βορείως των 62° 00' Β | 18 | 18 |
| Νήσοι Φερόες | Σκουμπρί, VIa (βορείως των 56° 30' Β), VIIe,f,h, σαφρίδι, IV, VIa (βορείως των 56° 30' Β), VIIe,f,h· ρέγγα, VIa (βορείως των 56° 30' Β) | 14 | 14 |
| | Ρέγγα, βορείως των 62° 00' Β | 21 | 21 |
| | Ρέγγα, IIIa | 4 | 4 |
| | Αλιεία σύκου της Νορβηγίας και σαρδελόρεγγας για βιομηχανικούς σκοπούς στις περιοχές, IV, VIa (βορείως των 56° 30' Β): αμμόχλο, IV (συμπεριλαμβανομένων των παρεπιπτόντων αλιευμάτων του είδους προσφυγάκι) | 15 | 15 |
| | Ποντίκι και μπρόσμιος | 20 | 10 |
| | Προσφυγάκι, II, IVa, VIa (βορείως των 56° 30' Β), VIb, VII (δυτικώς των 12° 00' Δ) | 20 | 20 |
| | Μουρούνα | 16 | 16 |
| Ρωσική Ομοσπονδία | Ρέγγα, IIId (Σουηδικά ύδατα) | π.υ. | π.υ. |
| | Ρέγγα, IIId (Σουηδικά ύδατα, μη αλιεύοντα μητρικά σκάφη) | π.υ. | π.υ. |
| | Σαρδελόρεγγα | 4 ⁽¹⁾ | π.υ. |
| Μπαρμπάντος | Γαρίδες του είδους <i>Rapana</i> ⁽²⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | 5 | π.υ. ⁽³⁾ |
| | Λουτιάνιδι ⁽⁴⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | 5 | π.υ. |
| Γουιάνα | Γαρίδες του είδους <i>Rapana</i> ⁽⁵⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | π.υ. | π.υ. ⁽⁶⁾ |
| Σουρινάμ | Γαρίδες του είδους <i>Rapana</i> ⁽⁵⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | 5 | π.υ. ⁽⁷⁾ |
| Τρινιδάδ και Τομπάγκο | Γαρίδες του είδους <i>Rapana</i> ⁽⁵⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | 8 | π.υ. ⁽⁸⁾ |
| Ιαπωνία | Τόνος ⁽⁹⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | π.υ. | |
| Κορέα | Τόνος ⁽¹⁰⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | π.υ. | π.υ. ⁽⁵⁾ |
| Βενεζουέλα | Λουτιάνιδι ⁽⁵⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | 41 | π.υ. |
| | Καρχαρίες ⁽⁵⁾ (ύδατα Γαλλικής Γουιάνας) | 4 | π.υ. |

(1) Ισχύει μόνο για τη λεττονική ζώνη των υδάτων ΕΚ.

(2) Οι άδειες που αφορούν την αλιεία γαρίδας στα ύδατα του Γαλλικού Διαμερίσματος της Γουιάνας εκδίδονται βάσει αλιευτικού σχεδίου, το οποίο υποβάλλεται από τις αρχές της οικείας τρίτης χώρας και εγκρίνεται από την Επιτροπή. Η περίοδος ισχύος καθεμιάς από τις άδειες αυτές περιορίζεται στην αλιευτική περίοδο που προβλέπεται στο αλιευτικό σχέδιο, βάσει του οποίου εκδόθηκε η άδεια.

(3) Ο ετήσιος αριθμός ημερών στη θάλασσα περιορίζεται σε 200.

(4) Πρέπει να αλιεύονται αποκλειστικά με παραγάδια ή παγίδες (για λουτιάνιδους) ή παραγάδια ή δίχτυα που έχουν ελάχιστο άνοιγμα ματιών 100 mm, σε βάρη μεγαλύτερα από 30 m (καρχαρίες). Για την έκδοση των αδειών αυτών, πρέπει να προσκομίζονται αποδείξεις ότι υφίσταται ισχύουσα σύμβαση μεταξύ του πλοιοκτήτη που υποβάλλει αίτηση για άδεια και επιχείρησης μεταποίησης εγκατεστημένης στο Γαλλικό Διαμέρισμα της Γουιάνας, και ότι η σύμβαση περιλαμβάνει υποχρέωση για την εκφόρτωση του 75 % τουλάχιστον όλων των αλιευμάτων λουτιάνιδου ή το 50 % όλων των αλιευμάτων καρχαρία από το σχετικό σκάφος στο εν λόγω Διαμέρισμα, προκειμένου να υποστούν μεταποίηση στην εγκατάσταση της εν λόγω επιχείρησης.

Η προαναφερόμενη σύμβαση πρέπει να είναι επικυρωμένη από τις γαλλικές αρχές οι οποίες εγγυώνται ότι ανταποκρίνεται τόσο προς την πραγματική ικανότητα της συμβαλλόμενης μεταποιητικής επιχείρησης όσο και προς τους αναπτυξιακούς στόχους της οικονομίας της Γουιάνας. Αντίγραφο της δεόντως επικυρωμένης σύμβασης πρέπει να προσαρτηθεί στην αίτηση άδειας.

Εάν οι γαλλικές αρχές αρνηθούν την ως άνω επικύρωση, πρέπει να κοινοποιήσουν την άρνησή τους, αναφέροντας τους λόγους, στον ενδιαφερόμενο και στην Επιτροπή.

(5) Εφαρμόζεται από 1ης Ιανουαρίου 2006 έως 30 Απριλίου 2006.

(6) Εν αναμονή της ολοκλήρωσης των αλιευτικών διαβουλεύσεων με τη Νορβηγία για το έτος 2006.

(7) Ο ετήσιος αριθμός ημερών στη θάλασσα περιορίζεται σε (π.υ.)

(8) Ο ετήσιος αριθμός ημερών στη θάλασσα περιορίζεται σε 350.

(9) Πρέπει να αλιεύεται αποκλειστικά με παραγάδια.

(10) Εκ των οποίων, ανά πάσα στιγμή, 10 σκάφη κατ' ανώτατο όριο που αλιεύουν γάδο με απλά δίχτυα.».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 942/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 26ης Ιουνίου 2006****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουνίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή

J. L. DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 386/2005 (ΕΕ L 62 της 9.3.2005, σ. 3).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 26ης Ιουνίου 2006, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

| (EUR/100 kg) | | |
|--------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Κωδικός ΣΟ | Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾ | Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή |
| 0702 00 00 | 052 | 53,8 |
| | 096 | 65,4 |
| | 204 | 33,1 |
| | 999 | 50,8 |
| 0707 00 05 | 052 | 129,4 |
| | 096 | 30,2 |
| | 999 | 79,8 |
| 0709 90 70 | 052 | 98,1 |
| | 999 | 98,1 |
| 0805 50 10 | 388 | 54,1 |
| | 528 | 56,8 |
| | 999 | 55,5 |
| 0808 10 80 | 388 | 91,9 |
| | 400 | 109,2 |
| | 404 | 104,9 |
| | 508 | 90,9 |
| | 512 | 89,0 |
| | 524 | 50,8 |
| | 528 | 78,5 |
| | 720 | 102,2 |
| | 800 | 180,6 |
| | 804 | 107,0 |
| 999 | 100,5 | |
| 0809 10 00 | 052 | 219,8 |
| | 624 | 217,3 |
| | 999 | 218,6 |
| 0809 20 95 | 052 | 331,6 |
| | 068 | 107,3 |
| | 999 | 219,5 |
| 0809 40 05 | 624 | 193,2 |
| | 999 | 193,2 |

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 750/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 126 της 19.5.2005, σ. 12). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 943/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουνίου 2006

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης για τη διάθεση γάλακτος και ορισμένων γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές των σχολικών ιδρυμάτων

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 15 και το άρθρο 47 δεύτερη περίπτωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 14 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 καθορίζονται τα ποσά της ενίσχυσης που πρόκειται να χορηγηθούν για τη διάθεση γαλακτοκομικών προϊόντων στους μαθητές για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2005 μέχρι τις 30 Ιουνίου 2006.
- (2) Για να διευκολυνθούν οι εθνικές διοικήσεις και οι φορείς που είναι επιφορτισμένοι με την εφαρμογή του καθεστώτος διάθεσης γάλακτος σε σχολεία για να διεκπεραιώσουν τις πληρωμές της ενίσχυσης, μια μεταβατική διάταξη για την περίπτωση μεταβολής του ύψους της ενίσχυσης έχει εισαχθεί στο τέλος του σχολικού έτους 2004/2005 με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 της Επιτροπής⁽²⁾.
- (3) Τα κράτη μέλη στα οποία το σχολικό έτος 2005/2006 λήγει τον Ιούλιο θα συνεχίσουν να αντιμετωπίζουν δυσκολίες στη διεκπεραίωση της καταβολής των ενισχύσεων λόγω της

μεταβολής του ύψους της ενίσχυσης. Κρίνεται σκόπιμο να παραταθεί η ισχύς της διάταξης αυτής για το σχολικό έτος 2005/2006.

- (4) Ως εκ τούτου, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2707/2000 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2707/2000, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, για το σχολικό έτος 2005/2006, το ποσό της ενίσχυσης που ισχύει την πρώτη ημέρα του Ιουνίου μπορεί να εφαρμοστεί και κατά το μήνα Ιούλιο, εάν το σχολικό έτος στο κράτος μέλος λήγει τον Ιούλιο.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 311 της 12.12.2000, σ. 37. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2107/2005 (ΕΕ L 337 της 22.12.2005 σ. 20).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 944/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουνίου 2006

για το άνοιγμα της απόσταξης κρίσης που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για ορισμένους οίνους στην Ιταλία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 1 στοιχείο στ),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 προβλέπει τη δυνατότητα να ανοιχθεί απόσταξη κρίσης σε περίπτωση εξαιρετικής διαταραχής της αγοράς που οφείλεται σε σημαντικά πλεονάσματα. Το μέτρο αυτό μπορεί να περιοριστεί σε ορισμένες κατηγορίες οίνου ή σε ορισμένες περιοχές παραγωγής και μπορεί να εφαρμοσθεί σε οίνους v.q.p.r.d. ύστερα από αίτηση του σχετικού κράτους μέλους.
- (2) Η ιταλική κυβέρνηση ζήτησε, με επιστολή της 14ης Απριλίου 2006, να ανοίξει η απόσταξη κρίσης για τους επιτραπέζιους οίνους που παράγονται στο έδαφός της, καθώς και για ορισμένους οίνους ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.).
- (3) Διαπιστώθηκαν σημαντικά πλεονάσματα στην αγορά των επιτραπέζιων οίνων καθώς και στην αγορά ορισμένων οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) στην Ιταλία, τα οποία αντικατοπτρίζονται με πτώση των τιμών και ανησυχητική αύξηση των αποθεμάτων για το τέλος της τρέχουσας περιόδου. Προκειμένου να αναστραφεί αυτή η αρνητική εξέλιξη και να αντιμετωπιστεί με τον τρόπο αυτό η δύσκολη κατάσταση της αγοράς, πρέπει να επανέλθουν τα αποθέματα των ιταλικών οίνων σε επίπεδο που θεωρείται κανονικό για να καλυφθούν οι ανάγκες της αγοράς.
- (4) Δεδομένου ότι πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στο άρθρο 30 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, πρέπει να προβλεφθεί το άνοιγμα απόσταξης κρίσης για μέγιστη ποσότητα 2,5 εκατ. εκατολίων επιτραπέζιων οίνων και μέγιστη ποσότητα 100 000 εκατολίων ορισμένων οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.).

(5) Η απόσταξη κρίσης που ανοίγει με τον παρόντα κανονισμό πρέπει να είναι σύμφωνη με τους όρους που προβλέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής, της 25ης Ιουλίου 2000, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 για την κοινή οργάνωση της αμπελοοικονομικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς⁽²⁾, σχετικά με το μέτρο απόσταξης που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999. Πρέπει επίσης να εφαρμοστούν και άλλες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000, κυρίως οι διατάξεις που αφορούν την παράδοση της αλκοόλης στον οργανισμό παρέμβασης και αυτές που αφορούν τη χορήγηση προκαταβολής.

(6) Είναι αναγκαίο να καθοριστεί η τιμή αγοράς που πρέπει να καταβάλλεται από τον οιοπονευματοποιό στον παραγωγό σε επίπεδο το οποίο επιτρέπει να αντιμετωπιστεί η διαταραχή της αγοράς, παρέχοντας συγχρόνως τη δυνατότητα στους παραγωγούς να επωφεληθούν του μέτρου.

(7) Το προϊόν της απόσταξης κρίσης μπορεί να είναι μόνον ακατέργαστη ή ουδέτερη αλκοόλη που πρέπει να παραδίδεται υποχρεωτικά στον οργανισμό παρέμβασης, ώστε να αποφευχθεί η διαταραχή της αγοράς της πόσιμης αλκοόλης, η οποία τροφοδοτείται κατά κύριο λόγο από την απόσταξη που προβλέπεται στο άρθρο 29 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η απόσταξη κρίσης, που αναφέρεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999, ανοίγει για μέγιστη ποσότητα 2,5 εκατ. εκατολίων επιτραπέζιων οίνων και για μέγιστη ποσότητα 100 000 εκατολίων οίνων ποιότητας που παράγονται σε καθορισμένες περιοχές (v.q.p.r.d.) των ονομασιών Barbera d'Asti, Barbera Monferrato, Piemonte Barbera, Dolcetto d'Orava, Dolcetto d'Acqui, Dolcetto d'Asti, Monferrato Dolcetto, Grignolino d'Asti και Piemonte Grignolino, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 που αφορούν αυτόν τον τύπο απόσταξης.

Άρθρο 2

Κάθε παραγωγός δύναται να συνάψει συμφωνητικό παράδοσης, το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 65 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 (εφεξής ονομαζόμενο «συμφωνητικό»), από τις 3 Ιουλίου 2006 έως τις 24 Ιουλίου 2006 όσον αφορά τους επιτραπέζιους οίνους και από τις 3 Ιουλίου 2006 έως τις 14 Ιουλίου 2006 όσον αφορά τους οίνους v.q.p.r.d..

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2165/2005 (ΕΕ L 345 της 28.12.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1820/2005 (ΕΕ L 293 της 9.11.2005, σ. 8).

Τα συμφωνητικά συνοδεύονται από την απόδειξη της σύστασης εγγύησης ύψους 5 ευρώ ανά εκατόλιτρο.

Τα συμφωνητικά αυτά δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 3

1. Εάν οι συνολικές ποσότητες οι οποίες καλύπτονται από τα συμφωνητικά που προσκομίζονται στον οργανισμό παρέμβασης υπερβαίνουν τις ποσότητες που προβλέπονται στο άρθρο 1, το κράτος μέλος καθορίζει τα ποσοστά μείωσης που θα εφαρμοστούν στα εν λόγω συμφωνητικά.

2. Το κράτος μέλος θεσπίζει τις αναγκαίες διοικητικές διατάξεις για να εγκρίνει, το αργότερο στις 13 Σεπτεμβρίου 2006 όσον αφορά τους επιτραπέζιους οίνους και στις 28 Ιουλίου 2006 όσον αφορά τους οίνους v.q.p.r.d., τα συμφωνητικά. Η έγκριση περιλαμβάνει την ένδειξη του ποσοστού μείωσης που θα εφαρμοστεί ενδεχομένως και την ποσότητα οίνου που θα γίνει αποδεκτή ανά συμφωνητικό και αναφέρει τη δυνατότητα του παραγωγού να καταγγείλει τη σύμβαση σε περίπτωση εφαρμογής ποσοστού μείωσης.

Το κράτος μέλος ανακοινώνει στην Επιτροπή, πριν από τις 20 Σεπτεμβρίου 2006 όσον αφορά τους επιτραπέζιους οίνους και τις 25 Αυγούστου 2006 όσον αφορά τους οίνους v.q.p.r.d., τις ποσότητες οίνων που αναφέρονται στα εγκεκριμένα συμφωνητικά.

3. Το κράτος μέλος μπορεί να περιορίσει τον αριθμό των συμφωνητικών που δύναται να συνάψει ένας παραγωγός δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Οι ποσότητες οίνων που αποτελούν αντικείμενο των εγκεκριμένων συμφωνητικών πρέπει να παραδοθούν στο οινοπνευματοποιείο το αργότερο στις 15 Δεκεμβρίου 2006 όσον αφορά τους επιτραπέζιους οίνους και στις 31 Αυγούστου 2006 όσον αφορά τους οίνους v.q.p.r.d.. Η παραγόμενη αλκοόλη πρέπει να παραδοθεί στον οργανισμό παρέμβασης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1, το αργότερο στις 31 Μαρτίου 2007 όσον αφορά τους επιτραπέζιους οίνους και στις 30 Σεπτεμβρίου 2006 όσον αφορά τους οίνους v.q.p.r.d..

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουνίου 2006.

2. Η εγγύηση αποδεσμεύεται κατ' αναλογία των παραδιδόμενων ποσοτήτων, εφόσον ο παραγωγός προσκομίζει απόδειξη της παράδοσης στο οινοπνευματοποιείο.

Εάν δεν πραγματοποιηθεί καμία παράδοση εντός των προθεσμιών που προβλέπονται στην παράγραφο 1, η εγγύηση καταπίπτει.

Άρθρο 5

Η ελάχιστη τιμή αγοράς του οίνου που παραδίδεται για απόσταξη δυνάμει του παρόντος κανονισμού ισούται με 1,914 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο για τους επιτραπέζιους οίνους και με 3,000 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο για τους οίνους v.q.p.r.d.

Άρθρο 6

1. Ο οινοπνευματοποιός παραδίδει στον οργανισμό παρέμβασης το προϊόν που προέρχεται από την απόσταξη. Το προϊόν αυτό έχει αλκοολικό τίτλο τουλάχιστον 92 % vol.

2. Η τιμή που πρέπει να καταβληθεί στον οινοπνευματοποιό από τον οργανισμό παρέμβασης για την παραδιδόμενη ακατέργαστη αλκοόλη είναι 2,281 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο, εάν αυτή έχει παραχθεί από τους επιτραπέζιους οίνους και 3,367 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο, εάν έχει παραχθεί από τους οίνους v.q.p.r.d.. Η πληρωμή πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 62 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Ο οινοπνευματοποιός μπορεί να λάβει προκαταβολή επί των ποσών αυτών ύψους 1,122 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο, όσον αφορά την αλκοόλη που έχει παραχθεί από τους επιτραπέζιους οίνους και 2,208 ευρώ ανά % vol και ανά εκατόλιτρο, όσον αφορά την αλκοόλη που έχει παραχθεί από τους οίνους v.q.p.r.d.. Στην περίπτωση αυτή, οι τιμές που πραγματικά καταβάλλονται μειώνονται κατά το ποσό των προκαταβολών. Εφαρμόζονται τα άρθρα 66 και 67 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000.

Άρθρο 7

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από τις 3 Ιουλίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 945/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Ιουνίου 2006

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 περί ειδικών λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής στον τομέα των σιτηρών και του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 του Συμβουλίου, της 29ης Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κοινή οργάνωση αγοράς του ρυζιού⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στα άρθρα 11α και 11γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1785/2003 καθορίζονται οι μηχανισμοί υπολογισμού και περιοδικού καθορισμού των εισαγωγικών δασμών αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 και του λευκασμένου ρυζιού ή του ημιλευκασμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 30.
- (2) Για την αποφυγή της διαταραχής της λειτουργίας των εν λόγω μηχανισμών από καταχρηστικές αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής, κρίνεται σκόπιμο να καθορισθεί, στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 της Επιτροπής⁽²⁾, το ύψος της εγγύησης που αφορά τα πιστοποιητικά εισαγωγής αποφλοιωμένου ρυζιού, ημιλευκασμένου ρυζιού και λευκασμένου ρυζιού σε αρκετά υψηλό επίπεδο.

(3) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1342/2003 αναλόγως.

(4) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης σιτηρών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1342/2003, προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο αα):

«αα) 30 ευρώ ανά τόνο, κατά παρέκκλιση του στοιχείου α), για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 1006 20 και 1006 30, εφόσον πρόκειται για πιστοποιητικά εισαγωγής.».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Mariann FISCHER BOEL
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 270 της 21.10.2003, σ. 96. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 797/2006 (ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 189 της 29.7.2003, σ. 12. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 830/2006 (ΕΕ L 150 της 3.6.2006, σ. 3).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 946/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 2006

για τη θέσπιση απαγόρευσης της αλιείας παπαλίνας (σαρδελορέγγας) στη ζώνη ICES IIIb, c, d (ύδατα ΕΚ) από σκάφη που φέρουν σημαία Γερμανίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 4,τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1993, για τη θέσπιση συστήματος ελέγχου που εφαρμόζεται στην Κοινή Αλιευτική Πολιτική⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 52/2006 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2005, περί καθορισμού, για το 2006, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων και ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, των αλιευτικών δυνατοτήτων και των συναφών όρων στη Βαλτική Θάλασσα για το 2006⁽³⁾, καθορίζει ποσοστώσεις για το 2006.
- (2) Σύμφωνα με τις πληροφορίες που έλαβε η Επιτροπή, τα αλιεύματα του αποθέματος το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό έχουν εξαντλήσει την ποσόστωση που έχει κατανεμηθεί για το 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2006.

- (3) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να απαγορευθεί η αλιεία του εν λόγω αποθέματος, καθώς και η διατήρησή του επί του σκάφους, η μεταφόρτωση και η εκφόρτωσή του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Εξάντληση ποσόστωσης

Η αλιευτική ποσόστωση που κατανεμήθηκε στο κράτος μέλος, το οποίο αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού, σχετικά με το απόθεμα που αναφέρεται σε αυτό για το 2006 θεωρείται ότι έχει εξαντληθεί από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.

Άρθρο 2

Απαγορεύσεις

Η αλιεία του αποθέματος που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού από σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα στο κράτος μέλος που αναφέρεται σε αυτό απαγορεύεται από την ημερομηνία που καθορίζεται στο εν λόγω παράρτημα. Απαγορεύεται η διατήρηση επί του σκάφους, η μεταφόρτωση ή η εκφόρτωση του εν λόγω αποθέματος που έχει αλιευθεί από τα σκάφη αυτά μετά την εν λόγω ημερομηνία.

Άρθρο 3

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή

Jörgen HOLMQUIST

Γενικός Διευθυντής Αλιείας και Ναυτιλιακών
Υποθέσεων

⁽¹⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽²⁾ ΕΕ L 261 της 20.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 768/2005 (ΕΕ L 128 της 21.5.2005, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 16 της 20.1.2006, σ. 184.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

| | |
|--------------|--|
| αριθ. | 11 |
| Κράτος μέλος | Γερμανία |
| Απόθεμα | SPR/3B23., SPR/3C22., SPR/3D24., SPR/3D25., SPR/3D26., SPR/3D27., SPR/3D28., SPR/3D29., SPR/3D30., SPR/3D31., SPR/3D32. |
| Είδος | Παπαλίνα (σαρδελόρεγγα) (<i>Sprattus sprattus</i>) |
| Ζώνη | IIIb, c, d (ύδατα ΕΚ) |
| Ημερομηνία | 1 Ιουνίου 2006 |

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 947/2006 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 26ης Ιουνίου 2006****για καθορισμό σε ποιο βαθμό μπορεί να δοθεί συνέχεια στις αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής που υποβλήθηκαν τον Ιούνιο 2006 για τα νεαρά άρρενα βοοειδή που προορίζονται για πάχυνση στο πλαίσιο μιας δασμολογικής ποσόστωσης η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/2006**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾,τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 800/2006 της Επιτροπής, της 30ής Μαΐου 2006, για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης δασμολογικής ποσόστωσης για την εισαγωγή νεαρών αρρένων βοοειδών που προορίζονται για πάχυνση (1η Ιουλίου 2006 έως 30 Ιουνίου 2007) ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 4 και το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/2006, στο άρθρο 1 παράγραφος 3 έχει καθορίσει την ποσότητα των νεαρών αρρένων βοοειδών που

μπορούν να εισαχθούν υπό ειδικές συνθήκες για την περίοδο από 1η Ιουλίου 2006 έως 30 Ιουνίου 2007. Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί πιστοποιητικά εισαγωγής μπορούν να ικανοποιηθούν πλήρως,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Κάθε αίτηση για πιστοποιητικά εισαγωγής που κατατίθεται τον Ιούνιο 2006 του στα πλαίσια του άρθρου 3 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο τρίτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2006 ικανοποιείται πλήρως.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 27 Ιουνίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 26 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή

J. L. DEMARTY

Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1913/2005 (ΕΕ L 307 της 25.11.2005, σ. 2).

⁽²⁾ ΕΕ L 144 της 31.5.2006, σ. 7.

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 25ης Αυγούστου 2005

με την οποία μια συγκέντρωση κηρύσσεται συμβατή με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ

(Υπόθεση αριθ. COMP/M.3687 — Johnson & Johnson/Guidant)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 3230]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/430/ΕΚ)

Στις 25 Αυγούστου 2005 η Επιτροπή εξέδωσε απόφαση για μια υπόθεση συγκέντρωσης δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου, της 20ής Ιανουαρίου 2004, για τον έλεγχο των συγκεντρώσεων μεταξύ επιχειρήσεων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 1. Μια μη εμπιστευτική έκδοση του πλήρους κειμένου της απόφασης στη γλώσσα του πρωτοτύπου της υπόθεσης και στις γλώσσες εργασίας της Επιτροπής βρίσκεται στον ιστότοπο της Γενικής Διεύθυνσης Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη ηλεκτρονική διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- (1) Στις 15 Μαρτίου 2005, η Επιτροπή έλαβε γνωστοποίηση για μια προτεινόμενη συγκέντρωση σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 (εφεξής «κανονισμός συγκεντρώσεων») με την οποία η επιχείρηση Johnson & Johnson («J&J», ΗΠΑ) αποκτά, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού του Συμβουλίου, τον έλεγχο του συνόλου της επιχείρησης Guidant Corporation («Guidant», ΗΠΑ) μέσω αγοράς των μετοχών της.

Α. Τα μέρη

- (2) Η J & J είναι μια επιχείρηση με έδρα τις ΗΠΑ. Το 2003, είχε παγκοσμίως 111 000 εργαζομένους και πραγματοποιήσει κύκλο εργασιών περίπου 37 δισ. ευρώ. Οι δραστηριότητες της αφορούν κυρίως τρεις τομείς: καταναλωτικά αγαθά (18 % του κύκλου εργασιών), φαρμακευτικά (47 %) και ιατρικά βοηθήματα και διαγνωστικά («MD & D», 36 % του κύκλου εργασιών).
- (3) Η Guidant είναι μια επιχείρηση με έδρα τις ΗΠΑ η οποία ενεργοποιείται στο σχεδιασμό και την ανάπτυξη ιατρικών

καρδιοαγγειακών προϊόντων. Το 2003, είχε παγκοσμίως περίπου 12 000 εργαζομένους και κύκλο εργασιών περίπου 3,3 δισ. ευρώ. Η Guidant καλύπτει τέσσερις κύριους τομείς στον ταχέως αναπτυσσόμενο κλάδο των ιατρικών καρδιοαγγειακών προϊόντων: ρύθμιση καρδιακού ρυθμού, επεμβατική καρδιολογία, ενδοαγγειακές συσκευές και καρδιοχειρουργική.

B. Η πράξη

- (4) Η συγκέντρωση είναι μια εξαγορά του αποκλειστικού ελέγχου της Guidant από την J & J, κατά την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού συγκεντρώσεων ΕΚ.

II. ΟΙ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΑΓΟΡΕΣ

- (5) Η έρευνα αγοράς επιβεβαίωσε ότι η συγκέντρωση επηρεάζει κυρίως τους ακόλουθους τομείς: 1. συσκευές επεμβατικής καρδιολογίας· 2. ενδοαγγειακές συσκευές· 3. συσκευές καρδιοχειρουργικής· 4. συσκευές ρύθμισης καρδιακού ρυθμού. Στον τελευταίο τομέα δεν υπάρχει επικάλυψη, αφού η J & J δεν δραστηριοποιείται σήμερα σε αυτόν.

⁽¹⁾ ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 1.

A. Οι σχετικές αγορές προϊόντος

- 1) *Συσκευές επεμβατικής καρδιολογίας*
- (6) Οι συσκευές επεμβατικής καρδιολογίας σχεδιάζονται για να θεραπεύσουν, μέσω ελάχιστα παρεμβατικών διαδικασιών, ασθένειες της στεφανιαίας αρτηρίας. Σ' αυτόν τον τομέα η κύρια συσκευή είναι η ενδοπρόθεση, ένας μικρός διασπαστός σωλήνας που τοποθετείται σε μια αποφραγμένη στεφανιαία αρτηρία για να αφαιρέσει την πλάκα και να ενισχύσει τα τοιχώματα της αρτηρίας, αποκαθιστώντας έτσι την ομαλή κυκλοφορία του αίματος.
- (7) Οι αγορές των μεταλλικών ενδοπροθέσεων (BMS) και των ενδοπροθέσεων που αποδεσμεύουν φάρμακα (DES) είναι δύο ξεχωριστές αγορές προϊόντων για τους ακόλουθους λόγους: δεν υπάρχει σημαντική συσχέτιση τιμών, δεν υπάρχει υποκαταστασιμότητα, υπάρχουν πολύ σημαντικές διαφορές στα κλινικά πορίσματα και υπάρχουν διαφορετικά συστήματα επιστροφής ιατρικών δαπανών. Επιπλέον, παρά το γεγονός ότι οι BMS και οι DES έχουν την ίδια δομή και το ίδιο σύστημα εξυπηρέτησης, ένα μέρος των συστατικών είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τη στεφανιαία DES (φάρμακο, δοσολογία και ρυθμός απελευθέρωσης του φαρμάκου, υλικά επικάλυψης).
- (8) Όσον αφορά τα εξαρτήματα καθετήρες-οδηγοί της στεφανιαίας, κατευθυνόμενοι οδηγιοί-σύρματα της στεφανιαίας, καθετήρες μπαλόνια διαστολής της στεφανιαίας, η έρευνα αγοράς της Επιτροπής καθόρισε ότι το καθένα απ' αυτά τα προϊόντα αποτελεί μια ξεχωριστή σχετική αγορά προϊόντος. Οι περισσότερες από τις επεμβάσεις απαιτούν ειδική σειρά εξαρτημάτων, με διαφορετικές διαστάσεις και σχήμα.
- 2) *Ενδοαγγειακές συσκευές*
- (9) Οι ενδοαγγειακές συσκευές χρησιμοποιούνται για την ελάχιστα παρεμβατική θεραπεία ασθενειών των περιφερειακών αγγείων (ή των ενδοαγγειακών ασθενειών) όπως ο σχηματισμός πλάκας (ήτοι αγγειακή αποτίτρωση) σε περιφερειακά αγγεία (ασθένεια περιφερειακών αγγείων) και το ανεύρυσμα (η διεύρυνση ενός ευπαθούς τμήματος μιας αρτηρίας).
- (10) Όπως και οι ενδοπροθέσεις επεμβατικής καρδιολογίας, οι ενδοαγγειακές ενδοπροθέσεις είναι μικρές και σχεδιασμένες για τη θεραπευτική αγωγή της στένωσης ή της έμφραξης μιας περιφερειακής αρτηρίας.
- (11) Τα μέρη υπέβαλαν, και η έρευνα αγοράς από την Επιτροπή επιβεβαίωσε, ότι δύο ξεχωριστές αγορές θα έπρεπε να ορισθούν για τις ενδοαγγειακές ενδοπροθέσεις: μία αγορά για τις ενδοπροθέσεις διαστολής-μπαλόνια (BX) (συνήθως από ανοξείδωτο χάλυβα και τοποθετημένα σε ένα μπαλόνι-καθετήρα PTA), και μια αγορά για αυτοδιασπασόμενες ενδοπροθέσεις (SX), που χρησιμοποιούν μια διαφορετική τεχνολογία τοποθέτησης. Η έρευνα της Επιτροπής διαπίστωσε μια σαφή τάση προς μεγαλύτερη εξειδίκευση στον ενδοαγγειακό τομέα, τόσο για τις ενδοπροθέσεις BX [π.χ. τεμάχια για νεφρικές ενδοπροθέσεις (BX) και για λαγόνιες-μηριαίες ενδοπροθέσεις (BX)] όσο και για τις ενδοπροθέσεις SX [π.χ. τεμάχια για μηριαίες ενδοπροθέσεις (SX), λαγόνιες ενδοπροθέσεις (SX) και καρωτιδικές ενδοπροθέσεις].

- (12) Όσον αφορά τα εξαρτήματα, οι ενδοαγγειακοί καθετήρες-οδηγοί, οι κατευθυνόμενοι οδηγιοί-σύρματα, καθώς και οι καθετήρες-μπαλόνια διαστολής PTA εκτελούν μια παρόμοια λειτουργία με τα αντίστοιχα προϊόντα στην επεμβατική καρδιολογία. Παρομοίως, στον τομέα της στεφανιαίας, μια σχετική αγορά θα έπρεπε να οριστεί για καθένα από αυτά τα εξαρτήματα, λόγω του υψηλού βαθμού της υποκαταστασιμότητας όσον αφορά την προσφορά και του γεγονότος ότι όλοι οι μεγαλύτεροι κατασκευαστές προσφέρουν, για καθένα από τα εξαρτήματα, μια πολύ ευρεία κλίμακα μοντέλων όσον αφορά τις διαστάσεις και τα σχήματα.

3) *Συσκευές καρδιοχειρουργικής*

- (13) Η Coronary Artery Bypass Graft surgery («CABG») (χειρουργική αορτοστεφανιαίας παράκαμψης) εφαρμόζεται για τη θεραπεία ασθενειών της στεφανιαίας αρτηρίας: η αποφραγμένη αρτηρία «παρακάμπτεται» με συρραφή («μόσχευμα») ενός άλλου αγγείου στην αορτή από τη μια άκρη της στεφανιαίας αρτηρίας πέραν της πληγείσας περιοχής στην άλλη άκρη. Μετά την επέμβαση το αίμα ρέει μέσα από το νέο συρραμμένο αγγείο στον καρδιακό μυ. Το αγγείο που χρησιμοποιήθηκε για την παράκαμψη λαμβάνεται από τα κάτω άκρα (μόσχευμα σαφηνούς φλέβας), το θώρακα ή τα άνω άκρα.
- (14) Στον τομέα της καρδιοχειρουργικής επηρεάζονται οι ακόλουθες αγορές: i) αγορά προϊόντων CABG ρύθμισης του καρδιακού ρυθμού [συστήματα σταθεροποίησης και εξαρτήματα όπως συσκευές καθαρισμού διά εμφυσίσεως και διά ψεκασμού (Blowers and misters)]· ii) ενδοσκοπικά συστήματα αφαίρεσης αγγείων [Endoscopic Vessel Harvesting («EVH»)].

B. Οι σχετικές γεωγραφικές αγορές

- (15) Η έρευνα αγοράς επιβεβαίωσε ότι οι σχετικές γεωγραφικές αγορές είναι όλες εθνικές λόγω των σημαντικών διαφορών μεταξύ των καθεστώτων επιστροφής των δαπανών και των διαδικασιών προμηθειών· διαφορές τιμών μεταξύ κρατών· ανάγκη ίδρυσης τοπικού γραφείου πωλήσεων· διαφορές των μεριδίων αγορών των μερών και των ανταγωνιστών στα κράτη μέλη.

III. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΟΥ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

A. Επεμβατική καρδιολογία

- (16) Η επεμβατική καρδιολογία είναι ένας σχετικά πρόσφατος κλάδος έντονα καινοτομικός που χαρακτηρίζεται από σημαντικούς φραγμούς στην είσοδο, δηλαδή χρηματοδότηση έρευνας και ανάπτυξης, δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας για την ανάπτυξη των προϊόντων, μακρόχρονη παρουσία των νέων προϊόντων στην αγορά, κλινικές δοκιμές, σειρά προϊόντων.
- (17) Στον τομέα της επεμβατικής καρδιολογίας υπάρχουν δύο κατηγορίες επιχειρήσεων: μεγάλες παγκόσμιες επιχειρήσεις που ανταγωνίζονται σε παγκόσμια κλίμακα (J & J, Guidant, Medtronic, Boston Scientific και Abbott) και «τοπικές επιχειρήσεις» (Sorin, Biotronik και άλλες).

1) Ενδοπροθέσεις που αποδεσμεύουν φάρμακα (DES)

- (18) Στην αγορά των DES, η συγκέντρωση θα κατέληγε στην απομάκρυνση ενός πιθανού ανταγωνιστή, δεδομένου ότι η Guidant είναι παρούσα μόνο στις BMS και όχι ακόμα στις DES, ενώ η J & J είναι μία από τις δύο επιχειρήσεις που ήδη ενεργοποιούνται σε αυτό το τμήμα αγοράς, ενώ η άλλη είναι η Boston Scientific.
- (19) Παρά το γεγονός ότι υπάρχει σύμφωνα με τις ενδείξεις η Guidant θα μπορούσε πιθανώς να είναι ένας από τους βασικούς συντελεστές της αγοράς των DES, δρώντας ως κύριος ανταγωνιστής των δύο ανταγωνιστών J & J και Boston Scientific που υπάρχουν σήμερα, τα στοιχεία που συλλέχθηκαν στην έρευνα απέδειξαν επίσης ότι οι άλλοι νεοεισερχόμενοι (Medtronic, Abbott, Conor/Biotronik και Sorin) θα μπορούσαν πιθανώς να ασκήσουν επαρκή ανταγωνιστική πίεση στην αγορά των DES, αντισταθμίζοντας την απώλεια ανταγωνισμού που προκύπτει από την εξαγορά της Guidant από τη J & J.
- (20) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συμπέρανε ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση δεν εγείρει σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά τη συμβιβασιμότητά της με την κοινή αγορά σχετικά με τις DES και, κατά συνέπεια, η συγκέντρωση δεν θα επηρεάσει τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά όσον αφορά τις DES.

2) Κατευθυνόμενοι οδηγού-σύρματα

- (21) Στην αγορά της επεμβατικής καρδιολογίας των κατευθυνόμενων οδηγών-συρμάτων, ουσιαστικά όλες οι εθνικές αγορές επηρεάζονται έντονα από τη συγκέντρωση (άνω του 40 % και με αύξηση της τάξης τουλάχιστον του 5 %), και σε πολλές απ' αυτές, συμπεριλαμβανομένων των μεγαλύτερων χωρών της ΕΕ, τα συνδυασμένα μερίδια των μερών είναι άνω του 65-75 % έως και 75-85 %.

3) Συμπέρασμα

- (22) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συμπέρανε ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση εγείρει σοβαρές αμφιβολίες όσον αφορά τη συμβιβασιμότητά της με την κοινή αγορά, αφού προσφέρει τη δυνατότητα στα συγκεντρούμενα μέρη να ενισχύσουν την αδιαμφισβήτητη πρωτοκαθεδρία της Guidant, αφού απομακρύνει έναν από τους δύο μοναδικούς ανταγωνιστές αυτής της αγοράς. Επιπλέον, οι παραμένοντες επιχειρήσεις στην αγορά είναι αναμενόμενο να επωφεληθούν από τη μείωση του ανταγωνισμού που θα προκύψει από τη συγκέντρωση. Η αύξηση της συγκέντρωσης θα τους δώσει τη δυνατότητα να επιτύχουν υψηλότερες τιμές από αυτές που θα επέτυχαναν διαφορετικά.

B. Ενδοαγγειακές συσκευές

- (23) Τόσο η J & J όσο και η Guidant είναι οι κύριοι προμηθευτές στον τομέα των ενδοαγγειακών συσκευών στον ΕΟΧ. Παρόλο που υπάρχει ένας ικανός αριθμός ανταγωνιστών στις ενδοαγγειακές αγορές (Abbott, Bard, Boston Scientific, B. Braun, Cook, Edwards Lifesciences, ev3, InVatec, Medtronic, Sorin και Terumo), όλες οι εταιρείες δεν έχουν την ίδια ισχύ ούτε είναι παρούσες σε όλες τις αγορές προϊό-

των ή γεωγραφικές αγορές. Επιπλέον, η έρευνα αγοράς υπογράμμισε ότι η εξαφάνιση της Guidant ως ανταγωνιστή θα εξαλείψει τον πλησιέστερο αντικαταστάτη σε ενδοπροθέσεις της J & J.

- (24) Σε επίπεδο ΕΟΧ, στην αγορά ενδοπροθέσεων διαστολής-μαλόνια, το συνδυασμένο μερίδιο αγοράς των συγκεντρούμενων μερών ανέρχεται σε 60-70 %, (J & J 30-40 %, Guidant, 25-35 %). Αυτά τα μερίδια αγοράς ήταν σχετικώς σταθερά κατά τα προηγούμενα 4 έτη.
- (25) Παρατηρώντας τις σχετικές γεωγραφικές αγορές, δηλαδή την εθνική αγορά κάθε κράτους μέλους, με σκοπό την αξιολόγηση της ανταγωνιστικότητας, υπάρχουν εννέα χώρες οι οποίες επηρεάζονται ουσιαστικά, και συγκεκριμένα: Αυστρία, Βέλγιο, Γαλλία, Γερμανία, Ιταλία, Λουξεμβούργο, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία και Ισπανία.
- (26) Δεδομένου ότι η εξαγορά συγκεντρώνει την ισχυρότερη με τη δεύτερη ισχυρότερη επιχείρηση, θα δημιουργηθεί μια δεσπόζουσα θέση ουσιαστικά σε όλες τις υπό θεώρηση αγορές και θα υπάρξει ένας σημαντικός περιορισμός του αποτελεσματικού ανταγωνισμού.
- (27) Στην ενδοαγγειακή αγορά για καρωτιδικές ενδοπροθέσεις στον ΕΟΧ, τα κράτη μέλη που επηρεάζονται ουσιαστικά είναι: Αυστρία, Βέλγιο, Φινλανδία, Γαλλία, Γερμανία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία και Ισπανία.
- (28) Υπάρχουν τρεις κύριες επιχειρήσεις στην αγορά καρωτιδικών ενδοπροθέσεων: J & J, Guidant και Boston Scientific. Όλες μαζί κατέχουν από το 83 έως το 96 % της αγοράς. Η συγκέντρωση θα ενισχύσει είτε την πρωτοκαθεδρία της J & J ή της Guidant (στην Αυστρία, Φινλανδία, Κάτω Χώρες, Πορτογαλία και Ισπανία) ή θα συγκεντρώσει τη δεύτερη με την τρίτη επιχείρηση με επακόλουθο έναν νέο leader της αγοράς (Βέλγιο, Γερμανία και Ιταλία).
- (29) Στις ανωτέρω εθνικές αγορές, δεδομένου του βαθμού συγκέντρωσης, των φραγμών στην είσοδο, της εμπιστοσύνης των πελατών, των παραπλήσιων υποκατάστατων, και ως αποτέλεσμα της εξέδου ενός κυρίου ανταγωνιστικού συντελεστή, από την πράξη θα προκύψουν μονόπλευρα αρνητικά αποτελέσματα σε αυτές τις αγορές και κατά συνέπεια θα περιοριστεί ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός στην κοινή αγορά.
- (30) Στην αγορά ενδοαγγειακών συσκευών για μη καρωτιδικές ενδοπροθέσεις, τα κράτη μέλη που επηρεάζονται ουσιαστικά είναι: Αυστρία, Βέλγιο, Γερμανία και Κάτω Χώρες. Στις περισσότερες απ' αυτές τις αγορές, η J & J είναι ο leader της αγοράς και η Guidant είναι μία από τις βασικές επιχειρήσεις και η πλειονότητα των πελατών τη θεωρεί ως τον πλησιέστερο αντικαταστάτη της J & J.
- (31) Όσον αφορά τις μη καρωτιδικές ενδοπροθέσεις SX στις ανωτέρω εθνικές αγορές, από τη συγκέντρωση θα προκύψουν ασυντόνιστα αρνητικά αποτελέσματα για τις ανωτέρω εθνικές αγορές και κατά συνέπεια θα περιοριστεί ο αποτελεσματικός ανταγωνισμός στην κοινή αγορά και στον ΕΟΧ ως αποτέλεσμα της δημιουργίας ή της ενίσχυσης μιας δεσπόζουσας θέσης.

(32) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή συμπέρανε ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση εγείρει σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβιβασιμότητά της με την κοινή αγορά όσον αφορά την αγορά ενδοαγγειακών ενδοπροθέσεων. Η συγκέντρωση θα δημιουργήσει μια δεσπόζουσα θέση στην αγορά των ενδοπροθέσεων διαστολής-μπαλονιών και θα οδηγήσει σε μονόπλευρα αρνητικά αποτελέσματα στις αγορές καρωτιδικών και μη καρωτιδικών ενδοπροθέσεων και κατά συνέπεια θα περιορίσει τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά.

Γ. Καρδιοχειρουργική: Ενδοσκοπικά συστήματα αφαίρεσης αγγείων EVH

(33) Οι πωλήσεις συστημάτων EVH στον ΕΟΧ είναι σημαντικά χαμηλότερες απ' ό,τι στις Ηνωμένες Πολιτείες, αλλά εμφανίζουν αυξητική τάση. Στην Ευρώπη χρησιμοποιείται η κλασική αφαίρεση αγγείων στη μεγάλη πλειονότητα των επεμβάσεων (98 %). Η J & J και η Guidant είναι στην ουσία οι δύο μοναδικοί προμηθευτές συστημάτων EVH, με μερίδια της αγοράς που εκτιμώνται στο 90-95 % από τα ενδιαφερόμενα μέρη και 100 % από τις επιχειρήσεις της αγοράς της Ευρώπης.

(34) Συνεπώς, η Επιτροπή συμπέρανε ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση εγείρει σοβαρές αμφιβολίες ως προς τη συμβιβασιμότητά της με την κοινή αγορά όσον αφορά τα συστήματα EVH και θα καταλήξει στη δημιουργία ενός κατ' ουσίαν μονοπωλίου σε όλη την Ευρώπη.

IV. ΑΝΑΛΗΨΕΙΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ ΠΟΥ ΠΡΟΣΕΦΕΡΑΝ ΤΑ ΜΕΡΗ

(35) Με σκοπό την αντιμετώπιση των ανησυχιών όσον αφορά τον ανταγωνισμό που αναφέρθηκαν ανωτέρω στις αγορές ενδοαγγειακών συσκευών και καρδιοχειρουργικής, τα μέρη πρόσφεραν τις αναλήψεις υποχρεώσεων που περιγράφονται κατωτέρω:

α) Στον κλάδο των κατευθυνόμενων οδηγών-συρμάτων, τα μέρη προτείνουν την εκποίηση των περιουσιακών στοιχείων που συνδέονται κυρίως με την παροχή, μάρκετινγκ και πωλήσεις κατευθυνόμενων οδηγών-συρμάτων της J & J στον ΕΟΧ. Στην ουσία, η εκποίηση θα συνίσταται στη μεταφορά των αποθεμάτων και του πελατολογίου, στην εκχώρηση δικαιωμάτων για τη χρήση των εμπορικών σημάτων, στην άδεια για δικαιώματα IP, τη μεταφορά τεχνικών προδιαγραφών σχετικά με τον σχεδιασμό των κατευθυνόμενων οδηγών-συρμάτων της J & J. Η εκποίηση έχει περιορισμένο πεδίο χρήσης στην Ευρώπη και δεν περιλαμβάνει τη μεταποίηση, τη συναρμολόγηση, την αποστείρωση (αυτές οι πράξεις ανατίθενται τώρα από τη J & J σε ένα τρίτο μέρος), τη διανομή και την αποθήκευση.

β) Στον ενδοαγγειακό τομέα, τα μέρη πρότειναν την εκποίηση του συνόλου των δραστηριοτήτων (προϊόντα, εφοδιασμό, αποθέματα, πελατολόγιο, κλάδο πωλήσεων, σήματα, και πνευματική ιδιοκτησία) του κλάδου ενδοαγγειακών λύσεων της Guidant στον ΕΟΧ. Η εκποίηση δεν περιλαμβάνει τη μεταποίηση, τα χρηματοοικονομικά, τη

διοίκηση, την έρευνα και την ανάπτυξη, τις ρυθμίσεις, την ποιότητα και τις ομάδες κλινικών ερευνών, οι οποίες εδρεύουν στις Ηνωμένες Πολιτείες και δρουν σε παγκόσμια κλίμακα. Τα μέρη προσφέρουν στον αγοραστή μία προσωρινή συμφωνία προμήθειας αρχικού εξοπλισμού που ακολουθείται είτε από τη συνέχιση αυτής της συμφωνίας είτε από την πλήρη συνδρομή για την αναπαραγωγή της παραγωγικής μονάδας των Ηνωμένων Πολιτειών στην Ευρώπη. Επίσης, η εκποίηση περιλαμβάνει πέραν από τις συσκευές για την προστασία από τις εμβολές και τα ενδοαγγειακά εξαρτήματα και τις ενδοαγγειακές ενδοπροθέσεις στις οποίες εστιάσθηκε η ανάλυση της Επιτροπής.

γ) Για τον κλάδο καρδιοχειρουργικής, τα μέρη πρότειναν να εκποιήσουν εναλλακτικώς:

α) τα ενδοσκοπικά προϊόντα αφαίρεσης αγγείων («EVH») της J & J και τα ενδοσκοπικά προϊόντα αφαίρεσης κερκδικής αρτηρίας («ERA kits») ή

β) σε παγκόσμια κλίμακα, το ενεργητικό και το προσωπικό του κλάδου καρδιοχειρουργικής της Guidant· ή

γ) τα ενδοσκοπικά προϊόντα αφαίρεσης αγγείων της Guidant, και συγκεκριμένα τα kits που προορίζονται για τις ενδοσκοπικές λειτουργίες.

V. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΥΠΟΒΛΗΘΕΙΣΩΝ ΑΝΑΛΗΨΕΩΝ ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΩΝ

(36) Όπως επιβεβαιώθηκε από τα αποτελέσματα της δοκιμής αγοράς που διεξήγαγε η Επιτροπή, αυτές οι αναλήψεις υποχρεώσεων μπορούν να θεωρηθούν επαρκείς για να αποκαταστήσουν καταλλήλως τις ανησυχίες όσον αφορά τον ανταγωνισμό στις αγορές κατευθυνόμενων οδηγών-συρμάτων, ενδοαγγειακών συσκευών και καρδιοχειρουργικής, όπως περιγράφηκε ανωτέρω.

(37) Συνεπώς, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι, βάσει των αναλήψεων υποχρεώσεων που προσέφεραν τα μέρη, η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση δεν θα περιορίσει σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά ή σε ένα σημαντικό μέρος αυτής. Κατά συνέπεια, η απόφαση προτείνει να κηρυχθεί η συγκέντρωση συμβατή με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 και άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού συγκεντρώσεων και του άρθρου 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

VI. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

(38) Για τους λόγους που αναφέρθηκαν ανωτέρω, η Επιτροπή συμπέρανε ότι η προταθείσα συγκέντρωση δεν περιορίζει σημαντικά τον αποτελεσματικό ανταγωνισμό στην κοινή αγορά ή σε σημαντικό μέρος αυτής. Συνεπώς, η συγκέντρωση κηρύχθηκε συμβατή με την κοινή αγορά και τη συμφωνία για τον ΕΟΧ με απόφαση της 25ης Αυγούστου 2005, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού περί συγκεντρώσεων και το άρθρο 57 της συμφωνίας για τον ΕΟΧ.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 5ης Οκτωβρίου 2005

σχετικά με μια διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ έναντι της Automobiles Peugeot SA και της Peugeot Nederland NV

(Υποθέσεις COMP/E2/36623 36820 και 37275 — SEP και άλλοι/Automobiles Peugeot SA)

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2005) 3683]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/431/ΕΚ)

Στις 5 Οκτωβρίου 2005, η Επιτροπή εξέδωσε μια απόφαση σχετικά με τη διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 της συνθήκης ΕΚ. Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 30 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 του Συμβουλίου⁽¹⁾, η Επιτροπή δημοσιεύει κατωτέρω τα ονόματα των ενδιαφερομένων μερών και την ουσία της απόφασης, καθώς και τις κυρώσεις που τους επιβλήθηκαν κατά περίπτωση, λαμβάνοντας υπόψη το νόμιμο συμφέρον των επιχειρήσεων να μη διαδίδεται το επιχειρηματικό τους απόρρητο. Μια μη εμπιστευτική έκδοση του πλήρους κειμένου της απόφασης διατίθεται στις επίσημες γλώσσες της υπόθεσης και στις γλώσσες εργασίας της Επιτροπής στον ιστότοπο της ΓΔ Ανταγωνισμού, στην ακόλουθη διεύθυνση: http://europa.eu.int/comm/competition/index_fr.html

1. ΠΕΡΙΛΗΨΗ ΤΗΣ ΠΑΡΑΒΑΣΗΣ

1.2. Τα γεγονότα

1.1. Εισαγωγή

1.2.1. Οι επιχειρήσεις και το σχετικό προϊόν

- (1) Κατόπιν των καταγγελιών που της υπέβαλαν ορισμένοι διαμεσολαβητές Γάλλοι, η Επιτροπή εξέδωσε, στις 5 Οκτωβρίου 2005, μια απόφαση βάσει του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003 (εφεξής «η απόφαση»), που απευθυνόταν στις εταιρείες Automobiles Peugeot SA, κατασκευαστή αυτοκινήτων, και στην Peugeot Nederland NV, θυγατρική της εξ ολοκλήρου επιφορτισμένη με την εισαγωγή οχημάτων μάρκας Peugeot στις Κάτω Χώρες (εφεξής «PNE»), για παραβίαση του άρθρου 81 της Συνθήκης. Πράγματι, αυτές οι επιχειρήσεις, σε συμφωνία με τους πωλητές αυτοκινήτων μέλη του δικτύου Peugeot στις Κάτω Χώρες, παραβίασαν το άρθρο 81 θέτοντας σε ισχύ δύο μέτρα τα οποία είχαν ως σκοπό να εμποδίσουν τις διασυνοριακές πωλήσεις αυτοκινήτων προέλευσης αυτής της χώρας και προοριζόμενες στους τελικούς καταναλωτές εγκατεστημένους σε άλλα κράτη μέλη ιδίως στη Γαλλία. Το πρώτο μέτρο, που τέθηκε σε ισχύ από το 1997 έως το 2003, συνίστατο σε ένα σύστημα έκπτωσης που κατεβάλετο στους αντιπροσώπους αυτοκινήτων επιφυλάσσοντας διακριτική μεταχείριση στις πωλήσεις για εξαγωγή και που, εξετάζοντάς το υπό το πρίσμα του τρόπου αντικειμενικής λειτουργίας του, υπερέβαινε ότι ήταν αναγκαίο για να παροτρύνει τους ολλανδούς αντιπροσώπους αυτοκινήτων να αφιερώσουν τις καλύτερες προσπάθειές τους πώλησης στη συμβατική εδαφική ζώνη τους. Το δεύτερο μέτρο, που τέθηκε σε ισχύ από το 1997 έως το 2001, συνίστατο σε πιέσεις της Automobiles Peugeot SA στους αντιπροσώπους αυτοκινήτων που δραστηριοποιούνταν στις εξαγωγές, μέτρο άμεσο που ενίσχυσε την επίπτωση της διακριτικής έκπτωσης.

1.2.1.1. Οι επιχειρήσεις

- (2) Η Peugeot SA (εφεξής «PSA») είναι ο δεύτερος ευρωπαϊός κατασκευαστής αυτοκινήτων με 15,5 % των πωλήσεων το 2002 (ιδιωτικά αυτοκίνητα και ελαφρά επαγγελματικά αυτοκίνητα) που περιλαμβάνει τις μάρκες Peugeot και Citroën. Η Automobiles Peugeot SA είναι ένας γενικός κατασκευαστής αυτοκινήτων θυγατρική εξολοκλήρου της PSA, που σχεδιάζει, παράγει και διαθέτει τα αυτοκίνητα της μάρκας Peugeot. Στο καθένα από τα είκοσι πέντε κράτη μέλη η διανομή των προϊόντων και υπηρεσιών Peugeot εξασφαλίζεται από ένα εθνικό δίκτυο λιανικών πωλήσεων. Στις Κάτω Χώρες αυτό το δίκτυο είναι οργανωμένο και διαχειριζόμενο από έναν εισαγωγέα ελεγχόμενο κατά 100 % από την Automobiles Peugeot SA, στη συγκεκριμένη περίπτωση PNE, με έδρα την Ουτρέχτη, Κάτω Χώρες.
- (3) Στις Κάτω Χώρες, το δίκτυο Peugeot αποτελείται από αντιπροσώπους αυτοκινήτων και εμπόρους μεταπωλητές που συνδέονται συμβατικά μαζί του. Ο αριθμός των αντιπροσώπων αυτοκινήτων και των εμπόρων μεταπωλητών μελών του δικτύου Peugeot στις Κάτω Χώρες μειώθηκε αισθητά μεταξύ 1995 και 2003.

1.2.1.2. Η σχετική αγορά

- (4) Η αγορά των ιδιωτικών αυτοκινήτων υποδιαιρείται σε ένα ορισμένο αριθμό τμημάτων. Ο περιορισμός του ανταγωνισμού που λαμβάνει υπόψη της η απόφαση είναι ένας περιορισμός ανά αντικείμενο, ο οποίος παραμένει εκτιμητέος όχι

⁽¹⁾ ΕΕ L 1 της 4.1.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2004 (ΕΕ L 68 της 6.3.2004, σ. 1).

μόνο όταν η αγορά εξετάζεται διαμέσου καθενός από τα σχετικά τμήματα λαμβανόμενα υπόψη ατομικά, αλλά παρομοίως εάν θεωρείται ένα τμήμα σχετικό με αυτή την υπόθεση και τα δύο κοντινά τμήματα επικαλύπτονται σχηματίζοντας μια σχετική αγορά, ή εάν θεωρείται ότι αυτή η τελευταία αποτελείται από ένα σύνολο τμημάτων που αναφέρθηκαν στα υπόψη. Κατά συνέπεια δεν είναι απαραίτητο εδώ να ληφθεί μια οριστική απόφαση όσον αφορά το τμήμα που πρέπει να εξετασθεί όπως η σχετική αγορά, ούτε να αποφασισθεί σχετικά με το κατά πόσο η αγορά για τα ιδιωτικά αυτοκίνητα περιλαμβάνει την Κοινότητα στο σύνολό της ή εάν κάθε κράτος μέλος συνιστά μια ξεχωριστή γεωγραφική αγορά.

- (5) Μεταξύ του 1995 και του 2002, το σύνολο των καινούργιων ιδιωτικών αυτοκινήτων που ταξινομούνται κάθε χρόνο στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο ανήλθε από 12 034 316 σε 14 398 718 αυτοκίνητα. Η μάρκα Peugeot λαμβανόμενη ξεχωριστά είχε ένα σύνολο 861 696 ταξινομήσεων το 1995 και 1 277 738 ταξινομήσεις το 2002, ανερχόμενη από την έκτη στην τρίτη θέση των κατασκευαστών στην Ευρωπαϊκή Ένωση με μερίδιο αγοράς που αυξήθηκε από 7,2 % το 1995 σε 8,9 % το 2002 ⁽¹⁾. Η μάρκα Peugeot παρουσίασε στις Κάτω Χώρες μια ισχυρή και συνεχή αύξηση των μεριδίων της αγοράς, που αυξήθηκαν από 6,5 % το 1997 σε 10,7 % το 2003 για τα ιδιωτικά αυτοκίνητα.

1.2.2. Η συγκεκριμένη συμφωνία

- (6) Η απόφαση στοχεύει μία παραβίαση που τέθηκε σε ισχύ στα πλαίσια των συμφωνιών αποκλειστικής και επιλεκτικής διανομής που διέπουν τις σχέσεις μεταξύ της Peugeot και των ολλανδών αντιπροσώπων της. Αυτή η παραβίαση διαρθρώνεται από δύο εξειδικευμένα μέτρα που δύνανται να περιορίσουν την παράλληλη εμπορία: ένα σύστημα αμοιβής των αντιπροσώπων το οποίο εξαρτάται από τον γεωγραφικό προορισμό του οχήματος και πιέσεις στους αντιπροσώπους που δραστηριοποιούνται στις εξαγωγές.

1.2.2.1. Διακριτική έκπτωση

- (7) Στις Κάτω Χώρες η αμοιβή των αντιπροσώπων συνίστατο σε ένα σταθερό μέρος [το περιθώριο επί του τιμολογίου ⁽²⁾] και σε ένα μέρος που συνδέεται με τα αποτελέσματα του αντιπροσώπου ή [bonus ⁽³⁾], της οποίας ο αντιπρόσωπος είχε

⁽¹⁾ Η PSA κατείχε, με τις μάρκες Peugeot και Citroën, ένα μερίδιο της αγοράς αυξανόμενο και περιλαμβανόμενο μεταξύ του 12 % (το 1995) και του 15,3 % (το πρώτο εξάμηνο του 2003) βάσει των νέων ταξινομήσεων, που την καθιστούσε από το 1999 τον δεύτερο προμηθευτή ιδιωτικών αυτοκινήτων στην Ευρώπη μετά τον όμιλο Volkswagen.

⁽²⁾ Το περιθώριο κέρδους του αντιπροσώπου είναι η διαφορά μεταξύ της συνιστωμένης τιμής καταλόγου ενός συγκεκριμένου μοντέλου και της τιμής που ο αντιπρόσωπος αγοράζει το αυτοκίνητο από τον προμηθευτή. Αυτή η έκδοση χρησιμεύει να χρηματοδοτήσει τις δαπάνες διανομής και τα γενικά έξοδα του διανομέα, καθώς και τις εκπτώσεις που αυτός οφείλει στις περισσότερες περιπτώσεις να παράσχει στους τελικούς καταναλωτές.

⁽³⁾ Το bonus συνίσταται σε μια εφάπαξ αμοιβή που καταβάλλεται στον αντιπρόσωπο από τον προμηθευτή του, σε τακτά διαστήματα, για κάθε όχημα που έχει πωληθεί σύμφωνα με τους εφαρμοζόμενους όρους. Η καταβολή του bonus υπόκειται στην υλοποίηση ορισμένων ποσοτικών και ποιοτικών στόχων.

ανάγκη για να αποκομίσει ένα κέρδος από τη δραστηριότητά του. Τώρα, ο ολλανδός αντιπρόσωπος δεν μπορούσε να τύχει αυτού του bonus παρά μόνο υπό τον όρο ότι τα πωληθέντα απ' αυτόν οχήματα ήταν ταξινομημένα στην επικράτεια του κράτους μέλους του. Το σύστημα που δημιούργησε η Peugeot διέκρινε δύο στάδια όσον αφορά το μηχανισμό παροχής του bonus: η απόκτηση δικαιώματος bonus καθοριζόταν βάσει μιας προοδευτικής κλίμακας υλοποίησης ενός στόχου που είχε καθοριστεί στην αρχή της χρήσης, στόχου πωλήσεων που έπρεπε να πραγματοποιηθεί στην εδαφική ζώνη του αντιπροσώπου. Στη συνέχεια, όταν ο στόχος πωλήσεων είχε επιτευχθεί, η καταβολή του δικαιώματος που είχε αποκτηθεί κατ' αυτό τον τρόπο πραγματοποιείτο παρομοίως βάσει των πωληθέντων αυτοκινήτων στην εδαφική ζώνη. Η Automobiles Peugeot SA απαιτούσε μια τέτοια ταξινόμηση στην επικράτεια του κράτους μέλους τόσο 1) για την πλήρωση όλων των στόχων πωλήσεων που επέτρεπαν την απόκτηση δικαιώματος bonus και το καθορισμό του ύψους της έκπτωσης ανά αυτοκίνητο, όσο παρομοίως 2) για την ταυτοποίηση όλων των πωληθέντων οχημάτων από την Automobiles Peugeot SA που μπορούσαν να τύχουν αυτής της αμοιβής (η καταβολή του bonus).

- (8) Στην περίοδο μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1997 και της 31ης Δεκεμβρίου 1999, η Automobiles Peugeot SA εφάρμοσε πράγματι ένα σύστημα αμοιβής των αντιπροσώπων που συνίστατο στην καταβολή στον αντιπρόσωπο μιας συμπληρωματικής εφάπαξ αμοιβής («bonus» και «superbonus») για την πώληση όλων των μοντέλων ιδιωτικών αυτοκινήτων που ταξινομούσαν στις Κάτω Χώρες από την 1η Ιανουαρίου 1997 και έπειτα. Στη συνέχεια, στην περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2000 έως 1ης Οκτωβρίου 2003, η Automobiles Peugeot SA τροποποίησε το σύστημα αμοιβής των αντιπροσώπων ώστε να εισάγει ένα μεταβλητό μέρος του περιθωρίου κέρδους, διατηρώντας όμως ένα «ποσοτικό bonus» που πληρωνόταν στον αντιπρόσωπο που επιτύχανε τους στόχους ταξινόμησης οχημάτων μάρκας Peugeot στις Κάτω Χώρες. Η αρχή του ποσοτικού bonus μεταβλήθηκε ελάχιστα κατά τη διάρκεια αυτών των δύο περιόδων. Για την εφαρμογή του bonus, οι αντιπρόσωποι χωρίστηκαν σε κατηγορίες ανάλογα με τον αριθμό των αυτοκινήτων που είχαν ως στόχο. Ο καθορισμός του bonus ελάμβανε χώρα σύμφωνα με το μοντέλο του αυτοκινήτου, την κατηγορία του αντιπροσώπου και το ποσοστό του επιτευχθέντος στόχου.

- (9) Από τον Ιανουάριο 1997, οι ετήσιες εγκύκλιοι προς όλους τους αντιπροσώπους σχετικά με τη θέση σε εφαρμογή ενός νέου συστήματος bonus, που επιβεβαιώθηκαν από άλλα αποδεικτικά στοιχεία, προέβλεπαν ότι τα ιδιωτικά αυτοκίνητα που λαμβάνονταν υπόψη για την καταβολή του bonus ήταν, κατά γενικό κανόνα, μόνο τα αυτοκίνητα που ταξινομούσαν στην ολλανδική αγορά.

1.2.2.2. Πιέσεις στους αντιπροσώπους

- (10) Το δεύτερο προαναφερθέν μέτρο αφορά την άσκηση πιέσεως στους αντιπροσώπους από την Automobiles Peugeot SA, πιέσεις που ενίσχυσαν την επίπτωση του συστήματος διακριτικού bonus από τις άμεσες παρεμβάσεις στους αντιπροσώπους, ή τις απόπειρες μείωσης μέσω απειλών περιορισμού των παραδόσεων, την εξαγωγική δραστηριότητα που προδήλως αυτοί είχαν αναπτύξει.

- (11) Πρέπει να τονιστεί εδώ ότι η στρατηγική της Automobiles Peugeot SA που αποσκοπούσε να περιορίσει τις εξαγωγές από τις Κάτω Χώρες ήταν γνωστή στα μέλη του δικτύου διανομής που φοβούνταν τα μακροχρόνια αποτελέσματα των εξαγωγών επί των κερδών τους, και τα οποία δήλωσαν κατά τη διάρκεια τριών συνεδριάσεων με τον εισαγωγέα ότι συμμερίζονταν τον στόχο των μέτρων που ζητούσε αυτός. Η Peugeot προσπάθησε να διασφαλίσει τη συνοχή της συμπεριφοράς των μελών του ολλανδικού δικτύου, με την παρέμβαση του εισαγωγέα σε περιπτώσεις εξαγωγών μέσω άμεσων απειλών και περιορισμού των παραδόσεων ώστε να διατηρηθεί την πειθαρχία που είχε επιβληθεί κατ' αυτό τον τρόπο.
- (12) Κατά πρώτον, η PNE άσκησε άμεσες πιέσεις παρεμβαίνοντας ευκαιριακά για να περιορίσει τις πωλήσεις προς εξαγωγή ορισμένων αντιπροσώπων. Η PNE άσκησε πιέσεις ιδίως μέσω των δικών της Account Managers Dealernet (AMD), υπάλληλοι που αποτελούσαν μέρος του τμήματος του επιφορτισμένου με τις πωλήσεις αυτοκινήτων του εισαγωγέα. Σε ένα μέρος των εκθέσεων επίσκεψης αυτών των AMD, έγινε αναφορά σε πωλήσεις οχημάτων σε καταναλωτές που κατοικούν στο εξωτερικό. Οι επισημάνσεις αυτών των AMD στις οποίες γίνεται αναφορά στην απόφαση δεν έχουν καμία έννοια παρά μόνο σε ένα πλαίσιο όπου οι εξαγωγές έπρεπε, από την πλευρά της Automobiles Peugeot SA, να διατηρήσουν ένα χαρακτήρα εντελώς έκτακτο. Άλλα παραδείγματα επιβεβαιώνουν την άσκηση πιέσεων με τον ίδιο στόχο και των οποίων η θέση σε εφαρμογή δεν στηριζόταν στους AMD. Οι άμεσες παρεμβάσεις αφορούσαν οκτώ αντιπροσώπους μεταξύ 1997 και 2001.
- (13) Κατά δεύτερον, από το 1997, αυτές οι πιέσεις έλαβαν τη μορφή απειλών μείωσης των παραδόσεων, ιδίως των περισσότερο εξαγομένων μοντέλων όπως το 806. Για το οικονομικό έτος 1997 ορισμένα μοντέλα όπως το 406 Airlines και το 106 Accents προορίστηκαν αυστηρώς για την ολλανδική αγορά: η εξαγωγή τους συνιστούσε πράξη αξιόποινη που επέσυρε την ευθύνη του αντιπροσώπου εξαγωγέα. Οι απειλές μείωσης των παραδόσεων, ακολουθούμενες από συστηματικές μειώσεις, αφορούσαν κυρίως το μοντέλο 306 break. Από πολλά πρακτικά συνεδριάσεων, προκύπτει ότι η VPDN στήριξε παρομοίως ήδη από το 1997 την έκδοση μέτρων περιορισμού παροχής ορισμένων μοντέλων, καθώς και την κατάργηση της γκάμας των περισσότερο εξαγομένων μοντέλων. Επιπλέον, το 1998 οι αντιπρόσωποι της δυτικής περιφέρειας της χώρας έλαβαν γνώση του συμφέροντός τους να παύσουν τις εξαγωγές του μοντέλου 206.
- (14) Τα μέτρα που έλαβε η Automobiles Peugeot SA για να περιορίσει τις πωλήσεις στην εξαγωγή και τον ανταγωνισμό μεταξύ των κατασκευαστών δεν αποτέλεσαν μονόπλευρη συμπεριφορά. Απεναντίας, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Αφενός αποτέλεσαν μέρος των συμβατικών σχέσεων μεταξύ της Automobiles Peugeot SA και αφετέρου των αντιπροσώπων που ανήκουν στα επιλεκτικά και αποκλειστικά δίκτυα της διανομής στις Κάτω Χώρες των οποίων αντικείμενο είναι η πώληση οχημάτων Peugeot και άλλων συμβατικών αγαθών.
- (15) Στα πλαίσια της παρούσας υπόθεσης και αναφορικά με το διακριτικό bonus η συμφωνία συστήθηκε μεταξύ της Automobiles Peugeot SA και των μελών του ολλανδικού δικτύου της. Πράγματι, οι λεπτομέρειες εφαρμογής της λειτουργίας του δικτύου Peugeot μεταξύ 1997 και 2003 δείχνουν ότι υπήρξε σιωπηρή συγκατάθεση των αντιπροσώπων Peugeot στις Κάτω Χώρες και συνεπώς, καθορισμός κοινής βούλησης για κάθε πράξη πώλησης⁽¹⁾.
- (16) Όσον αφορά τις πιέσεις επί των αντιπροσώπων, η Automobiles Peugeot SA απηύθυνε μια σαφή πρόσκληση στους ολλανδούς αντιπροσώπους της, μέσω του VPDN, με σκοπό να επιβάλει μια πειθαρχία στη μείωση των εξαγωγών προς τα άλλα κράτη μέλη, αρχής γενομένης το αργότερο το 1997. Στη συνέχεια, τα επεισόδια πίεσης επί των αντιπροσώπων όπως αυτά που περιγράφηκαν στην απόφαση αποδεικνύουν ότι η πρόσκληση που απηύθυνε η Automobiles Peugeot SA/PNE στους αντιπροσώπους της με σκοπό να διασφαλίσει ότι οι δραστηριότητες εξαγωγής των τελευταίων διατηρούν ένα έκτακτο χαρακτήρα έτυχε μιας αποδοχής αρχής από όλα τα μέλη του δικτύου, υπό την επιφύλαξη των περιστασιακών παρεμβάσεων με τις οποίες ο κατασκευαστής μπόρεσε να διατηρήσει την πειθαρχία που είχε καθοριστεί τουοιτρόπως.

2.2. Στόχος της παράβασης όσον αφορά τα δύο μέτρα

- (17) Η Automobiles Peugeot SA και η PNE χάραξαν μια στρατηγική με σκοπό να περιορίσουν τις πωλήσεις στην εξαγωγή από τις Κάτω Χώρες. Αυτή η στρατηγική, που τέθηκε σε εφαρμογή σε συμφωνία με τους αντιπροσώπους και σε συνεργασία με την VPDN, καθώς και όλα τα μέτρα που την συνιστούν, είχε ως αντικείμενο και ως αποτέλεσμα τον περιορισμό του ανταγωνισμού κατά την έννοια του άρθρου 81 παράγραφος 1.

2.2.1. Ένα διακριτικό bonus υπαίτιο συγκράτησης των εξαγωγών

- (18) Στην απάντησή της στην έκθεση αιτιάσεων, η Automobiles Peugeot SA πρόβαλε τον προανταγωνιστικό χαρακτήρα του προσωπικού bonus που τέθηκε σε εφαρμογή στις Κάτω Χώρες, του οποίου ο «μοναδικός και πρόδηλος» στόχος ήταν να παροτρύνει τους αντιπροσώπους παρέχοντάς τους τα απαραίτητα οικονομικά κίνητρα, υπό μορφή bonus για να συγκεντρώσει τις καλύτερες προσπάθειες της πώλησης στη συμβατική εδαφική τους ζώνη και να επιτρέψει έτσι στην Automobiles Peugeot SA να αυξήσει το μερίδιό της της αγοράς στις Κάτω Χώρες.

(¹) Πράγματι, η βούληση του κατασκευαστή καθορίστηκε από την εγκύκλιο που έλαβαν οι αντιπρόσωποι στην αρχή του έτους. Η εγκύκλιος αυτή καθόριζε τους όρους αμοιβής του αντιπροσώπου (περιφέρεια κέρδους και bonus). Η αποδοχή υπεισερχόταν κάθε φορά που ένας αντιπρόσωπος επιθυμούσε να συνυπολογιστεί ένα όχημα που είχε παραγγείλει ο ίδιος στους στόχους πωλήσεων (που επηρέαζαν τη χορήγηση του bonus) καθώς και όταν αυτός απαιτούσε την πληρωμή του bonus για κάθε ταξινομημένο όχημα (αφού είχαν επιτευχθεί οι στόχοι πωλήσεων). Στη συγκεκριμένη περίπτωση, η αποδοχή του αντιπροσώπου καθοριζόταν από την πράξη εισαγωγής των σχετικών στοιχείων της παραγγελίας του αυτοκινήτου στο λογισμικό σύστημα μέσω του οποίου ο κατασκευαστής διαχειριζόταν τις σχέσεις του με το σύστημά του (DIALOG). Το συγκεκριμένο μέτρο αποτέλεσε επίσης αντικείμενο της συγκατάθεσης των εν αναφορά αντιπροσώπων, αφού σε οποιαδήποτε περίπτωση, αυτοί είχαν πραγματοποιήσει πωλήσεις στα πλαίσια αυτού του συστήματος.

2. ΝΟΜΙΚΗ ΕΚΤΙΜΗΣΗ

2.1. Η συμφωνία για τα εν λόγω μέτρα

- (14) Τα μέτρα που έλαβε η Automobiles Peugeot SA για να περιορίσει τις πωλήσεις στην εξαγωγή και τον ανταγωνισμό μεταξύ των κατασκευαστών δεν αποτέλεσαν μονόπλευρη συμπεριφορά. Απεναντίας, εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 81 παράγραφος 1 της Συνθήκης. Αφενός αποτέλεσαν μέρος των συμβατικών σχέσεων μεταξύ της Automobiles Peugeot SA και αφετέρου των αντιπροσώπων που ανήκουν στα επιλεκτικά και αποκλειστικά δίκτυα της διανομής στις Κάτω Χώρες των οποίων αντικείμενο είναι η πώληση οχημάτων Peugeot και άλλων συμβατικών αγαθών.

- (19) Σ' αυτό το πλαίσιο, πρέπει να σημειωθεί ότι η απόφαση δεν αμφισβητεί στον κατασκευαστή τη δυνατότητα να διαρθρώσει την εμπορική του πολιτική σε συνάρτηση με τις απαιτήσεις των διαφόρων εθνικών αγορών, ώστε να επιτύχει καλύτερα ποσοστά σ' αυτές τις αγορές. Πράγματι, η απόφαση δεν αμφισβητεί είτε τη δυνατότητα του κατασκευαστή να συμφωνήσει με τους αντιπροσώπους του τους καθορισθέντες στόχους πώλησης σε σχέση με τις πωλήσεις προς υλοποίηση στη συμβατική εδαφική ζώνη, ούτε τη δυνατότητά του να λάβει τα κατάλληλα μέτρα κινήτρων, ιδίως υπό μορφή bonus βασισμένου στις επιδόσεις, ώστε να ωθήσει τους αντιπροσώπους του να αυξήσουν τον όγκο bonus τους στην εδαφική ζώνη που τους έχει παραχωρηθεί. Αυτή η δυνατότητα που αυξάνει τον ανταγωνισμό μεταξύ των κατασκευαστών, προβλεπόταν εξάλλου σαφώς από τον κανονισμό απαλλαγής (ΕΚ) αριθ. 1475/95 της Επιτροπής⁽¹⁾.
- (20) Όμως από τον Ιανουάριο 1997, οι ετήσιες εγκύκλιοι προς όλους τους αντιπροσώπους αναφορικά με την θέση σε ισχύ ενός νέου συστήματος bonus, εγκύκλιοι που επιβεβαιώνονται από άλλα αποδεικτικά στοιχεία, προέβλεπαν ότι τα ιδιωτικά αυτοκίνητα που λαμβάνονταν υπόψη για την καταβολή του bonus ήταν αποκλειστικά τα ταξινομημένα στην ολλανδική αγορά. Κατά συνέπεια, σε κάθε αντιπρόσωπο που είχε πλήρως τηρήσει τους δικούς του στόχους πώλησης στην περιοχή του και που κατά συνέπεια είχε αποκτήσει δικαίωμα για bonus, αντιπαισώσαν η άρνηση της χορήγησης bonus που είχε έτσι αποκτηθεί για την πληρωμή (την καταβολή) αυτού του δικαιώματος για πωλήσεις σε καταναλωτές μη κατοίκους της Ολλανδίας. Ένα τέτοιο σύστημα, εξεταζόμενο υπό το πρίσμα του τρόπου αντικειμενικής λειτουργίας του υπερέβαινε το αναγκαίο για την παρότρυνση των ολλανδών αντιπροσώπων να αφιερώσουν τις καλύτερες προσπάθειές τους πώλησης στην συμβατική περιοχή τους. Ήταν τέτοιας φύσης ώστε να αποτελέσει έναν από τους χαρακτηριστικούς περιορισμούς που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1475/95, και να παραβιάσει το άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο 8 σύμφωνα με το οποίο η απαλλαγή δεν εφαρμόζεται «όταν ο προμηθευτής παρέχει στους διανομείς χωρίς αντικειμενικά αιτιολογημένο λόγο αμοιβές που υπολογίζονται σε συνάρτηση με τον τόπο προορισμού των μεταπωλούμενων αυτοκινήτων οχημάτων ή με τον τόπο κατοικίας του αγοραστή». Επιπλέον, η ΠΝΕ μείωνε τις δυνατότητες που είχαν οι εισαγωγείς να παρακάμψουν αυτό το σύστημα επαληθεύοντας τη συνέχεια μεταξύ αφενός των σχετικών αναφορών της παραγγελίας του αυτοκινήτου που χορήγησε ο αντιπρόσωπος στο λογισμικό σύστημα με το οποίο ο κατασκευαστής διαχειριζόταν τις σχέσεις του με το σύστημά του (DIALOG) και αφετέρου τα στοιχεία που χορηγεί ο εθνικός οργανισμός ταξινόμησης.
- (21) Εξάλλου, στην απάντησή της στην έκθεση αιτιάσεων, η Automobiles Peugeot SA είχε αμφισβητήσει την αποτελεσματικότητα ενός τέτοιου μέτρου υποστηρίζοντας ότι το ποσό αυτού του bonus ήταν πολύ χαμηλό ώστε η μη καταβολή του να αποτελέσει αντικίνητρο στους αντιπροσώπους να εξάγουν.
- (22) Όμως πρέπει κατ' αρχάς να τονιστεί ο εγγενώς αντιφατικός χαρακτήρας της υπεράσπισης της Automobiles Peugeot SA. Αφετέρου, πράγματι, η Automobiles Peugeot SA αντιτείνεται ότι το επίπεδο του bonus που ίσχυε από το 1997 έως το 2003 ήταν πολύ χαμηλό για να μπορέσει να επηρεάσει τη συμπεριφορά του αντιπροσώπου. Αφετέρου, η Automobiles Peugeot SA υπογραμμίζει ότι το εν λόγω σύστημα και ιδίως το επίπεδο έκπτωσης που χορηγείται στους αντιπροσώπους που επέτυχαν τους δικούς τους στόχους πωλήσεων, θα ήταν απαραίτητο για να παρασχεθούν τα κατάλληλα οικονομικά κίνητρα ώστε να εξασφαλισθεί ότι οι καλύτερες προσπάθειες πώλησης από μέρους των αντιπροσώπων στις αντίστοιχες συμβατικές περιοχές τους. Επιπλέον, τα αποδεικτικά στοιχεία που συλλέχθηκαν κατά τη διάρκεια της έρευνας επικυρώνουν τις αιτιάσεις όσον αφορά τη σημαντική επίπτωση των μέτρων αποδεικνύοντας ότι το bonus ήταν σημαντικό για τους αντιπροσώπους κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου και ότι η απώλειά του επί των πωλήσεων στην εξαγωγή είχε μια σημαντική επίπτωση στο συμφέρον των αντιπροσώπων να πωλήσουν σε καταναλωτές μη κατοίκους.
- 2.2.2. Οι πιέσεις που αποδεικνύουν την πρόθεση της Peugeot να καταστείλει τις εξαγωγές
- (23) Από το 1997, μέχρι και μια πιο πρόσφατη περίοδο το 2001, η Automobiles Peugeot SA παρενέβη τακτικά ώστε να αποδαρύνει ορισμένους ολλανδούς αντιπροσώπους να παραδώσουν οχήματα σε τελικούς καταναλωτές άλλων κρατών μελών. Οι πιέσεις στους ολλανδούς αντιπροσώπους, όπως τα στοιχεία της αμοιβής που πραγματοποιούν εκ των πραγμάτων διακρίσεις στις εξαγωγές, είχαν ως αντικείμενο να καταστείλουν το διασυνοριακό εμπόριο αυτοκινήτων μεταξύ των ολλανδών αντιπροσώπων και εκείνων των άλλων κρατών μελών με σκοπό τη στεγανοποίηση της ολλανδικής αγοράς σε σχέση με τις άλλες αγορές της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα έγγραφα που βρίσκονται στο φάκελο και αφορούν τις πιέσεις στους αντιπροσώπους πρέπει να εκτιμηθούν στα πλαίσια αυτής της στρατηγικής.
- 2.3. Μια σημαντική και μετρημένη επίδραση των μέτρων
- (24) Πρέπει να υπογραμμισθεί ότι, στη συγκεκριμένη περίπτωση, παρατηρείται μια μείωση των παραλλήλων εξαγωγών από τις Κάτω Χώρες μετά το 1997, έτος εφαρμογής του υπό εξέταση συστήματος αμοιβής, κατόπιν μια πτώση αυτών των εξαγωγών κατά περίπου 50 % μετά το 1999. Στην απάντησή της στην έκθεση αιτιάσεων, η Automobiles Peugeot SA αποδίδει αυτή την πτώση σε άλλους παράγοντες από το αμφισβητούμενο σύστημα αμοιβής, δηλαδή στον «κύριο ρόλο» που διαδραμάτισε η μείωση της διαφοροποίησης των τιμών. Ωστόσο, πολλά στοιχεία διαψεύδουν αυτή την ανάλυση.
- (25) Κατ' αρχάς, δεν παρατηρείται σημαντική μεταβολή των διαφοροποιημένων τιμών σε κοινотικό επίπεδο κατά τη διάρκεια της υπό θεώρησης περιόδου.
- (26) Δεύτερον, ένα εσωτερικό σημείωμα της ΠΝΕ το 2002 μετρήσε την επίπτωση του συστήματος αμοιβής στο παράλληλο εμπόριο καθορίζοντας μια εκτίμηση του όγκου των συμπληρωματικών πωλήσεων στους μη κατοίκους τελικούς καταναλωτές σε σχέση με το προηγούμενο έτος που θα είχε επιτευχθεί εάν το bonus είχε καταβληθεί πραγματικά το 2003 για τα αυτοκίνητα που επωλήθηκαν στην εξαγωγή.

(¹) ΕΕ L 145 της 29.6.1995, σ. 25. Άρθρο 4 παράγραφος 1: Δεν αντιτίθεται στην απαλλαγή η υποχρέωση του διανομέα ... 3) να καταβάλει προσπάθεια να πωλήσει συμφωνημένη περιοχή κατά τη διάρκεια καθορισμένης χρονικής περιόδου έναν ελάχιστο αριθμό προϊόντων της συμφωνίας, που καθορίζεται από τα μέρη από κοινού ή, σε περίπτωση διαφωνίας σχετικά με τον ελάχιστο αριθμό προϊόντων της συμφωνίας προς πώληση κατ' έτος, από τρίτο εμπειρογνώμονα, λαμβανομένων κυρίως υπόψη των πωλήσεων που πραγματοποιήθηκαν στο παρελθόν στην περιοχή αυτή, καθώς και τις προβλεπόμενες εκτιμήσεις πωλήσεων για την περιοχή αυτή και σε εθνικό επίπεδο.

- (27) Τρίτον, όσον αφορά τις πιέσεις στους αντιπροσώπους, 22 γάλλοι τελικοί καταναλωτές συνολικά υπέβαλαν καταγγελία ενόψει της Επιτροπής για την ζημία που προκλήθηκε από την καθυστέρηση των παραδόσεων ως συνέπεια των απειλών της Peugeot.

3. ΠΡΟΣΤΙΜΟ

- (28) Η Επιτροπή θεώρησε ότι ήταν σκόπιμο, κατά συνέπεια, να επιβάλλει ένα πρόστιμο που τιμωρεί καταλλήλως αυτή την παράβαση και το αποτρεπτικό αποτέλεσμα του οποίου αποκλείει οποιαδήποτε επανάληψη. Για τον καθορισμό του ύψους του προστίμου, η Επιτροπή έλαβε υπόψη όλες τις παραμέτρους και ιδίως τη σοβαρότητα και τη διάρκεια της παράβασης, κριτήρια τα οποία προβλέπονται ρητά στο άρθρο 23 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1/2003.
- (29) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, η παράβαση του άρθρου 81 στην οποία προέβη η Automobiles Peugeot SA και η θυγατρική της PNE χαρακτηρίστηκε πολύ σοβαρή, η εκτίμηση δε αυτή ισχύει τόσο για την πολιτική σχετικά με το bonus όσο και για τα άλλα μέτρα πιέσεων που ασκήθηκαν από την Automobiles Peugeot SA. Πράγματι, η Automobiles Peugeot SA ενήργησε εκ προθέσεως, αφού δεν μπορούσε να αγνοεί ότι αμφισβητούμενα μέτρα είχαν ως στόχο να περιορίσουν τον ανταγωνισμό. Η Επιτροπή και το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο είχαν ήδη ευκαιρίες να τοποθετηθούν σχετικά με τα συστήματα διακριτικής αμοιβής σε συνάρτηση με τον προορισμό του οχήματος⁽¹⁾. Η εκτίμηση της σοβαρότητας της παράβασης στηρίζεται στις διατάξεις των κατευθυντηρίων γραμμών για τον υπολογισμό των προστίμων⁽²⁾.
- (30) Πρόκειται παρομοίως για μια παράβαση σημαντικής διάρκειας. Πράγματι, από τις αρχές Ιανουαρίου 1997 έως το τέλος Σεπτεμβρίου 2003, η Automobiles Peugeot SA επανάλαβε κάθε έτος το σύστημα διακριτικής αμοιβής για τις εξαγωγές στα πλαίσια των ετησίων εγκυκλίων της. Από το 1997 έως το 2001, η Automobiles Peugeot SA ολοκλή-

ρωσε ομοίως τη θέση σε εφαρμογή της στρατηγικής των περιορισμών των εξαγωγών μέσω των προειδοποιήσεων και των άμεσων εντολών που απέστειλε σε πολλούς εισαγωγείς. Όσο για τη λήξη της παράβασης, τα στοιχεία που υπάρχουν στο φάκελο δεν επιτρέπουν να λεχθεί ότι η παράβαση συνεχίστηκε μετά το Νοέμβριο του 2001 όσον αφορά τις πιέσεις στους εισαγωγείς και τον Οκτώβριο του 2003 ημερομηνία αλλαγής του συστήματος αμοιβής που αποτελεί στόχο της παρούσας απόφασης.

- (31) Στη συγκεκριμένη υπόθεση δεν υπάρχουν περιστάσεις τόσο επιβαρυντικές όσο και ελαφρυντικές.

4. ΑΠΟΦΑΣΗ

- (32) Η Automobiles Peugeot SA και η θυγατρική της Peugeot Nederland NV παραβίασαν το άρθρο 81 παράγραφος 1 της Συνθήκης συννομολογώντας συμφωνίες με τους αντιπροσώπους του δικτύου διανομής Peugeot στις Κάτω Χώρες, συμφωνίες που είχαν ως στόχο και ως αποτέλεσμα την παρεμπόδιση των πωλήσεων σε τελικούς καταναλωτές άλλων κρατών μελών, είτε προσωπικά είτε εκπροσωπούμενους από διαμεσολαβητές που δρουν εν ονόματί τους. Η παράβαση άρχισε στις αρχές του μηνός Ιανουαρίου 1997 και συνεχίστηκε μέχρι το τέλος του μηνός Σεπτεμβρίου 2003.
- (33) Οι επιχειρήσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 θέτουν αμέσως τέλος στην παράβαση που διαπιστώνεται στο προαναφερθέν άρθρο, εφόσον δεν το έχουν ήδη πράξει. Αυτές απέχουν στο μέλλον να θέσουν εκ νέου σε εφαρμογή ή να συνεχίσουν την εφαρμογή οποιαδήποτε μέτρου που συνιστά την προαναφερθείσα παράβαση και να λάβουν μέτρα που να έχουν ένα ισοδύναμο στόχο ή αποτέλεσμα.
- (34) Για την παράβαση που αναφέρεται στο άρθρο 1 επιβάλλεται ένα πρόστιμο 49,5 εκατομμυρίων ευρώ στην Automobiles Peugeot SA και στη θυγατρική της Peugeot Nederland NV, που είναι αλληλεγγύως και εις ολόκληρον υπεύθυνες.

⁽¹⁾ Απόφαση 98/273/ΕΚ της Επιτροπής της 28ης Ιανουαρίου 1998, Volkswagen AG (ΕΕ L 124 της 25.4.1998, σ. 60), αιτιολογική σκέψη 129-απόφαση 2001/146/ΕΚ της Επιτροπής, της 20ής Σεπτεμβρίου 2000, Opel Nederland BV/General Motors Nederland BV (ΕΕ L 59 της 28.2.2001, σ. 1), αιτιολογική σκέψη 117.

⁽²⁾ Κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό των προστίμων που επιβάλλονται δυνάμει του άρθρου 15 παράγραφος 2 του κανονισμού αριθ. 17 και του άρθρου 65 παράγραφος 5 της συνθήκης ΕΚΑΧ, οι οποίες έχουν δημοσιευθεί στην ΕΕ C 9 της 14.1.1998. Το σημείο Α ορίζει τις σοβαρές παραβάσεις: «Πρόκειται κατά βάση για [...] πρακτικές οι οποίες πλήττουν την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, όπως είναι εκείνες οι οποίες αποσκοπούν στην ... εμποδίων μεταξύ των εθνικών αγορών», που είναι η συγκεκριμένη περίπτωση εδώ.

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 2006

για τον καθορισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2001

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2407]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2006/432/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το 2001 εκδηλώθηκαν στη Γερμανία κρούσματα κλασικής πανώλους των χοίρων. Η εμφάνιση της νόσου αυτής αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για το κοινοτικό ζωικό κεφάλαιο.
- (2) Προκειμένου να αποτραπεί η εξάπλωση της νόσου και να διευκολυνθεί η εκρίζωσή της το συντομότερο δυνατό, η Κοινότητα πρέπει να συμμετάσχει χρηματοδοτικά στις επιλέξιμες δαπάνες που πραγματοποίησε το εν λόγω κράτος μέλος για την εφαρμογή των έκτακτων μέτρων καταπολέμησης της νόσου, όπως προβλέπεται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ.
- (3) Δυνάμει της απόφασης 2003/492/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 2003, σχετικά με τη χρηματοδοτική ενίσχυση της Κοινότητας στο πλαίσιο της εξάλειψης της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2001 ⁽²⁾, χορηγήθηκε στη Γερμανία χρηματοδοτική συνδρομή από την Κοινότητα για την κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν για την εφαρμογή έκτακτων μέτρων καταπολέμησης της κλασικής πανώλους των χοίρων το 2001.

- (4) Σύμφωνα με την απόφαση αυτή, καταβλήθηκε μια πρώτη δόση ύψους 440 000 ευρώ.

- (5) Σύμφωνα με την ίδια απόφαση, το υπόλοιπο της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας θα καθοριστεί με βάση την αίτηση αποζημίωσης που υποβλήθηκε από τη Γερμανία, τα παραστατικά για τα ποσά που αναφέρονται στην αίτηση και τα αποτελέσματα των επιτόπιων ελέγχων της Επιτροπής. Το ποσό που δηλώθηκε στην αίτηση αποζημίωσης που υπέβαλε η Γερμανία ήταν 3 256 879,80 γερμανικά μάρκα (DEM) ή 1 665 216,19 ευρώ ως κύριες δαπάνες και 16 978,40 DEM ή 8 680,92 ευρώ ως οφειλόμενα. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

- (6) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, πρέπει τώρα να καθοριστεί το συνολικό ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για τις δαπάνες που συνδέονται με την εκρίζωση της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2001.

- (7) Με βάση τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργήθηκαν από την Επιτροπή όσον αφορά την τήρηση των κοινοτικών κανόνων στον κτηνιατρικό τομέα και των όρων χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης, το συνολικό ποσό των δαπανών που υποβλήθηκε δεν μπορεί να αναγνωριστεί ως επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή.

- (8) Οι παρατηρήσεις της Επιτροπής και η μέθοδος υπολογισμού των επιλέξιμων δαπανών ανακοινώθηκαν στη Γερμανία με επιστολή.

- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συνολική κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την εκρίζωση της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2001 σύμφωνα με την απόφαση 2003/492/ΕΚ καθορίζεται σε 827 037,06 ευρώ για τις κύριες δαπάνες και 4 340,46 για τα οφειλόμενα ποσά.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/53/ΕΚ (ΕΕ L 29 της 2.2.2006, σ. 37).

⁽²⁾ ΕΕ L 168 της 5.7.2003, σ. 28.

Δεδομένου ότι έχει ήδη καταβληθεί μια πρώτη δόση ύψους 440 000 ευρώ σύμφωνα με την απόφαση 2003/492/ΕΚ, το υπόλοιπο ποσό της κοινοτικής χρηματοδότησης καθορίζεται σε 391 377,52 ευρώ.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 2006

για τον καθορισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2002

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2408]

(Το κείμενο στη γερμανική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2006/433/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το 2002 εκδηλώθηκαν στη Γερμανία κρούσματα κλασικής πανώλους των χοίρων. Η εμφάνιση της νόσου αυτής αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για το κοινοτικό ζωικό κεφάλαιο.
- (2) Προκειμένου να αποτραπεί η εξάπλωση της νόσου και να διευκολυνθεί η εκρίζωσή της το συντομότερο δυνατό, η Κοινότητα πρέπει να συμμετάσχει χρηματοδοτικά στις επιλέξιμες δαπάνες που πραγματοποίησε το εν λόγω κράτος μέλος για την εφαρμογή των έκτακτων μέτρων καταπολέμησης της νόσου, όπως προβλέπεται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ.
- (3) Δυνάμει της απόφασης 2003/745/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με τη χορήγηση χρηματοδοτικής ενίσχυσης από την Κοινότητα στο πλαίσιο της εξάλειψης της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2002 ⁽²⁾, χορηγήθηκε στη Γερμανία χρηματοδοτική συνδρομή από την Κοινότητα για την κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν για την εφαρμογή έκτακτων μέτρων καταπολέμησης της κλασικής πανώλους των χοίρων το 2002.
- (4) Σύμφωνα με την απόφαση αυτή, καταβλήθηκε μια πρώτη δόση ύψους 460 000 ευρώ.
- (5) Σύμφωνα με την ίδια απόφαση, το υπόλοιπο της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας θα καθοριστεί με βάση την αίτηση αποζημίωσης που υποβλήθηκε από τη Γερμανία στις 19 Νοεμβρίου 2003, τα παραστατικά για τα ποσά που

αναφέρονται στην αίτηση και τα αποτελέσματα των επιτόπιων ελέγχων της Επιτροπής. Το ποσό που αναφέρεται στην αίτηση αποζημίωσης που υπέβαλε η Γερμανία για τις δαπάνες το 2002 ήταν 1 933 695,76 ευρώ. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % των επιλέξιμων δαπανών.

- (6) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, πρέπει τώρα να καθοριστεί το συνολικό ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για τις δαπάνες που συνδέονται με την εκρίζωση της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2002.
- (7) Με βάση τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργήθηκαν από την Επιτροπή όσον αφορά την τήρηση των κοινοτικών κανόνων στον κτηνιατρικό τομέα και των όρων χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης, το συνολικό ποσό των δαπανών που υποβλήθηκε δεν μπορεί να αναγνωριστεί ως επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή.
- (8) Οι παρατηρήσεις της Επιτροπής και η μέθοδος υπολογισμού των επιλέξιμων δαπανών ανακοινώθηκαν με επιστολή στη Γερμανία.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συνολική κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την εκρίζωση της κλασικής πανώλους των χοίρων στη Γερμανία το 2002 σύμφωνα με την απόφαση 2003/745/ΕΚ καθορίζεται σε 925 808,47 ευρώ.

Δεδομένου ότι έχει ήδη καταβληθεί μια πρώτη δόση ύψους 460 000 ευρώ σύμφωνα με την απόφαση 2003/745/ΕΚ, το υπόλοιπο ποσό της κοινοτικής χρηματοδότησης που πρέπει να καταβληθεί καθορίζεται σε 465 808,47 ευρώ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/53/ΕΚ (ΕΕ L 29 της 2.2.2006, σ. 37).

⁽²⁾ ΕΕ L 269 της 21.10.2003, σ. 18.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 2006

για τον καθορισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλους των χοίρων στο Λουξεμβούργο το 2002

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2410]

(Το κείμενο στη γαλλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2006/434/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το 2002 εκδηλώθηκαν στο Λουξεμβούργο κρούσματα κλασικής πανώλους των χοίρων. Η εμφάνιση της νόσου αυτής αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για το κοινοτικό ζωικό κεφάλαιο.
- (2) Προκειμένου να αποτραπεί η εξάπλωση της νόσου και να διευκολυνθεί η εκρίζωσή της το συντομότερο δυνατό, η Κοινότητα πρέπει να συμμετάσχει χρηματοδοτικά στις επιλέξιμες δαπάνες που πραγματοποίησε το εν λόγω κράτος μέλος για την εφαρμογή των έκτακτων μέτρων καταπολέμησης της νόσου, όπως προβλέπεται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ.
- (3) Δυνάμει της απόφασης 2003/491/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Ιουλίου 2003, για τη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας στο πλαίσιο της εξάλειψης της κλασικής πανώλους των χοίρων στο Λουξεμβούργο το 2002 ⁽²⁾, χορηγήθηκε στο Λουξεμβούργο χρηματοδοτική συνδρομή από την Κοινότητα για την κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν για την εφαρμογή έκτακτων μέτρων καταπολέμησης της κλασικής πανώλους των χοίρων το 2002.
- (4) Σύμφωνα με την απόφαση αυτή, καταβλήθηκε μια πρώτη δόση ύψους 500 000 ευρώ.

- (5) Σύμφωνα με την ίδια απόφαση, το υπόλοιπο της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας θα καθορισθεί με βάση την αίτηση αποζημίωσης που υποβλήθηκε από το Λουξεμβούργο στις 17 Ιουλίου 2003, τα παραστατικά για τα ποσά που αναφέρονται στην αίτηση και τα αποτελέσματα των επιτόπιων ελέγχων της Επιτροπής. Το ποσό που δηλώθηκε στην αίτηση αποζημίωσης που υπέβαλε το Λουξεμβούργο ήταν 3 253 235 ευρώ. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % του συνόλου των επιλέξιμων δαπανών.
- (6) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, πρέπει τώρα να καθορισθεί το συνολικό ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για τις επιλέξιμες δαπάνες που συνδέονται με την εκρίζωση της κλασικής πανώλους των χοίρων στο Λουξεμβούργο το 2002.
- (7) Με βάση τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργήθηκαν από την Επιτροπή όσον αφορά την τήρηση των κοινοτικών κανόνων στον κτηνιατρικό τομέα και των όρων χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης, το συνολικό ποσό των δαπανών που υποβλήθηκε δεν μπορεί να αναγνωρισθεί ως επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή.
- (8) Οι παρατηρήσεις της Επιτροπής και η μέθοδος υπολογισμού των επιλέξιμων δαπανών ανακοινώθηκαν στο Λουξεμβούργο με επιστολή της 4ης Νοεμβρίου 2005.
- (9) Τα τελικά συμπεράσματα της Επιτροπής, στα οποία ελήφθησαν υπόψη οι συμπληρωματικές πληροφορίες που έστειλε το Λουξεμβούργο στην Επιτροπή στις 15 Δεκεμβρίου 2005, διαβιβάστηκαν στο Λουξεμβούργο στις 18 Ιανουαρίου 2006.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/53/ΕΚ (ΕΕ L 29 της 2.2.2006, σ. 37).

⁽²⁾ ΕΕ L 168 της 5.7.2003, σ. 23.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 2

Άρθρο 1

Η συνολική κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την εκρίζωση της κλασικής πανώλους των χοίρων στο Λουξεμβούργο το 2002 σύμφωνα με την απόφαση 2003/491/ΕΚ καθορίζεται σε 1 589 734 ευρώ.

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2006.

Δεδομένου ότι έχει ήδη καταβληθεί μια πρώτη δόση ύψους 500 000 ευρώ σύμφωνα με την απόφαση 2003/491/ΕΚ, το υπόλοιπο ποσό που πρέπει να καταβληθεί στο Λουξεμβούργο είναι 1 089 734 ευρώ.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 2006

για την τροποποίηση της απόφασης 2005/710/ΕΚ σχετικά με ορισμένα μέτρα προστασίας για την υψηλής παθογονικότητας γρίπη των πτηνών σε πουλερικά στη Ρουμανία

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2421]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2006/435/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/496/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, για τον καθορισμό των βασικών αρχών σχετικά με την οργάνωση των κτηνιατρικών ελέγχων των ζώων προέλευσης τρίτων χωρών που εισάγονται στην Κοινότητα και περί τροποποίησης των οδηγιών 89/662/ΕΟΚ, 90/425/ΕΟΚ και 90/675/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 18 παράγραφος 7,

την οδηγία 97/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1997, για καθορισμό των αρχών οργάνωσης των κτηνιατρικών ελέγχων των προϊόντων που εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 6,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά το κρούσμα της γρίπης των πτηνών που προκλήθηκε από ένα υψηλής παθογονικότητας στέλεχος του ιού H5N1 στη νοτιοανατολική Ασία από το Δεκέμβριο του 2003, η Επιτροπή έλαβε διάφορα προστατευτικά μέτρα σε σχέση με τη γρίπη των πτηνών, ιδίως την απόφαση 2005/710/ΕΚ της Επιτροπής, της 13ης Οκτωβρίου 2005, για τη λήψη ορισμένων μέτρων προστασίας λόγω της υποψίας εμφάνισης γρίπης των πτηνών υψηλής παθογονικότητας στη Ρουμανία ⁽³⁾.
- (2) Η απόφαση 2005/710/ΕΚ προβλέπει την αναστολή εισαγωγών στην Κοινότητα από ορισμένα τμήματα της Ρουμανίας, που επλήγησαν από την εν λόγω νόσο, ζώντων πουλερικών,

στρουθιονίδων, άγριων και εκτρεφόμενων πτερωτών θηραμάτων και ζώντων πτηνών εκτός των πουλερικών, συμπεριλαμβανομένων των πτηνών συντροφιάς, των αυγών προς επώαση των ειδών αυτών και ορισμένων άλλων προϊόντων των πτηνών («οι σχετικές εισαγωγές»).

- (3) Η Ρουμανία έχει πλέον διαβιβάσει περαιτέρω πληροφορίες στην Επιτροπή σχετικά με την κατάσταση της γρίπης των πτηνών στην εν λόγω χώρα, που δείχνουν ότι ανιχνεύτηκε πρόσφατα εστία της εν λόγω νόσου εκτός της περιοχής της Ρουμανίας που περιλαμβάνεται επί του παρόντος στην απόφαση 2005/710/ΕΚ.
- (4) Υπό το πρίσμα της ταχύτητας της διάδοσης της γρίπης των πτηνών στη Ρουμανία τις τελευταίες εβδομάδες, είναι αναγκαίο να επεκταθεί η ανάκληση των σχετικών εισαγωγών από τη Ρουμανία στην Κοινότητα, σε ολόκληρη την επικράτεια της εν λόγω χώρας.
- (5) Η απόφαση 2005/710/ΕΚ θα πρέπει ως εκ τούτου να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (6) Υπό το πρίσμα των πληροφοριών που θα κοινοποιηθούν στην Επιτροπή για την κατάσταση της νόσου και τα μέτρα ελέγχου που θα λάβουν οι αρμόδιες αρχές της Ρουμανίας, οι διατάξεις της παρούσας απόφασης θα επανεξεταστούν στη συνεδρίαση της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων τον Ιούλιο του 2006.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της απόφασης 2005/710/ΕΚ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 24.9.1991, σ. 56. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την πράξη προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 9. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1)· διορθώθηκε στην ΕΕ L 191 της 28.5.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 269 της 14.10.2005, σ. 42. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/405/ΕΚ (ΕΕ L 158 της 10.6.2006, σ. 14).

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν αμέσως τα αναγκαία μέτρα για τη συμμόρφωση με την παρούσα απόφαση, τα οποία και δημοσιεύουν. Πληροφορούν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τμήματα της επικράτειας της Ρουμανίας που αναφέρεται στο άρθρο 1 στοιχεία α) και β)

Μέρος Α

| Κωδικός ISO της χώρας | Ονομασία της χώρας | Περιγραφή του τμήματος της επικράτειας |
|-----------------------|--------------------|--|
| RO | Ρουμανία | — Σύνολο της επικράτειας της Ρουμανίας |

Μέρος Β

| Κωδικός ISO της χώρας | Ονομασία της χώρας | Περιγραφή του τμήματος της επικράτειας |
|-----------------------|--------------------|---|
| RO | Ρουμανία | — Σύνολο της επικράτειας της Ρουμανίας» |

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 23ης Ιουνίου 2006

για τον καθορισμό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στις δαπάνες στο πλαίσιο των έκτακτων μέτρων που ελήφθησαν για την καταπολέμηση της γρίπης των πτηνών στο Βέλγιο το 2003

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2006) 2422]

(Τα κείμενα στην ολλανδική και τη γαλλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2006/436/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το 2003 εκδηλώθηκαν κρούσματα γρίπης των πτηνών στο Βέλγιο. Η εμφάνιση της νόσου αυτής αποτελεί σοβαρό κίνδυνο για το κοινοτικό ζωικό κεφάλαιο.
- (2) Προκειμένου να αποτραπεί η εξάπλωση της νόσου και να διευκολυνθεί η εκρίζωσή της το συντομότερο δυνατό, η Κοινότητα πρέπει να συμμετάσχει χρηματοδοτικά στις επιλέξιμες δαπάνες που πραγματοποίησε το εν λόγω κράτος μέλος για τη λήψη έκτακτων μέτρων καταπολέμησης της νόσου, όπως προβλέπεται στην απόφαση 90/424/ΕΟΚ.
- (3) Δυνάμει της απόφασης 2003/749/ΕΚ της Επιτροπής, της 10ης Οκτωβρίου 2003, σχετικά με πρώτη χρηματοδοτική συνδρομή της Κοινότητας στις επιλέξιμες δαπάνες για την εξάλειψη της γρίπης των πτηνών στο Βέλγιο το 2003 ⁽²⁾, χορηγήθηκε στο Βέλγιο χρηματοδοτική συνδρομή από την Κοινότητα για την κάλυψη των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν για την εφαρμογή έκτακτων μέτρων καταπολέμησης της γρίπης των πτηνών το 2003.
- (4) Σύμφωνα με την απόφαση αυτή, καταβλήθηκε μια πρώτη δόση ύψους 3 000 000 ευρώ.
- (5) Σύμφωνα με την ίδια απόφαση, το υπόλοιπο της χρηματοδοτικής συνδρομής της Κοινότητας θα καθορισθεί με βάση τις αιτήσεις αποζημίωσης που υποβλήθηκαν από το Βέλγιο στις 13 Ιανουαρίου και στις 24 Μαρτίου 2004, τα παρα-

στατικά για τα ποσά που αναφέρονται στις αιτήσεις και τα αποτελέσματα των επιτόπιων ελέγχων της Επιτροπής. Το ποσό που δηλώθηκε στις εν λόγω αιτήσεις αποζημίωσης που υπέβαλε το Βέλγιο ήταν 18 035 727,78 ευρώ. Η κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών.

- (6) Λαμβάνοντας υπόψη τα ανωτέρω, πρέπει τώρα να καθορισθεί το συνολικό ποσό της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής για τις επιλέξιμες δαπάνες που συνδέονται με την εκρίζωση της γρίπης των πτηνών στο Βέλγιο το 2003.
- (7) Με βάση τα αποτελέσματα των ελέγχων που διενεργήθηκαν από την Επιτροπή όσον αφορά την τήρηση των κοινοτικών κανόνων στον κτηνιατρικό τομέα και των όρων χορήγησης κοινοτικής χρηματοδοτικής ενίσχυσης, το συνολικό ποσό των δαπανών που υποβλήθηκε δεν μπορεί να αναγνωριστεί ως επιλέξιμο για κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή.
- (8) Οι πλέον πρόσφατες παρατηρήσεις της Επιτροπής, τα τελικά συμπεράσματά της και η μέθοδος υπολογισμού των επιλέξιμων δαπανών ανακοινώθηκαν στο Βέλγιο στις 21 Φεβρουαρίου 2006.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η συνολική κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή για την κάλυψη των δαπανών που συνδέονται με την εκρίζωση της γρίπης των πτηνών στο Βέλγιο το 2003 σύμφωνα με την απόφαση 2003/749/ΕΚ καθορίζεται σε 8 088 508,16 ευρώ.

Δεδομένου ότι έχει ήδη καταβληθεί μια πρώτη δόση ύψους 3 000 000 ευρώ σύμφωνα με την απόφαση 2003/749/ΕΚ, το υπόλοιπο της κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής καθορίζεται σε 5 088 508,16 ευρώ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2006/53/ΕΚ (ΕΕ L 29 της 2.2.2006, σ. 37).

⁽²⁾ ΕΕ L 271 της 22.10.2003, σ. 19. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2004/18/ΕΚ (ΕΕ L 5 της 9.1.2004, σ. 81).

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στο Βασίλειο του Βελγίου.

Βρυξέλλες, 23 Ιουνίου 2006.

Για την Επιτροπή
Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
Μέλος της Επιτροπής
